

Centro Aragonés de Castellón

fiestas del pilar 2012



Antonio Mata

LOS PLACERES DE LA MESA

LA TIENDA DE LOS SABORES ÚNICOS
CESTAS Y BANDEJAS PARA REGALAR
CATERING Y EVENTOS

Entre nuestras especialidades destacan el Jamón Antonio Mata Denominación de Origen Teruel, al que mimamos para conseguir el mejor sabor con una excelente relación calidad precio, sin olvidarnos de la extensa y cuidada selección de Jamones de las principales D.O. españolas. En nuestras tiendas podrá encontrar también un extenso catálogo de productos gourmet de las mejores calidades avalados por las mejores guías del mercado.

El compromiso de Antonio Mata es garantizar que todos nuestros productos lleguen a sus manos con la máxima calidad.

Ahora también puede visitarnos desde la comodidad de su casa a través de nuestra tienda online:

www.antoniomata.com

Envíos a España y toda Europa

CASA MATA

☎ 964 24 77 24



Recetas y
más
información



Síguenos y comparte tu



Luisa Fernanda Rudi Ubeda



Presidenta del Gobierno de Aragón



Cada 12 de octubre, Aragón se engalana para disfrutar de las fiestas en honor a la Virgen del Pilar. Unos festejos que son seña de identidad de los aragoneses, no sólo dentro de nuestro territorio sino también fuera de él. La tradición, el folclore y el amor por esta tierra marcan esta festividad.

Como no podía ser de otra manera, no nos olvidamos de vosotros, el Centro Aragonés de Castellón. Más de 90 años os avalan como fieles embajadores de nuestra tierra, de la que siempre ha sido y será vuestra casa. A través de vuestra labor, hacéis perdurar la tradición y la cultura de Aragón en tierras vecinas.

Aprovecho la oportunidad que me brindáis mediante estas líneas para haceros conocedores del compromiso de este Ejecutivo para hacer de Aragón una tierra de la que os sintáis orgullosos e identificados.

Mis mejores deseos para todos los aragoneses que conformáis el Centro Aragonés de Castellón. ¡Felices fiestas!



compartiendo el éxito

■ **Imtech Spain, S.L.**
Poligono Industrial El Serrallo S/N
Naves "Gregorio Quejido"
Ctra. N. 225 (Grao - Almazora), km. 50,2
12100 Grao Castellón
Tel. 964 286 391 Fax. 964 281 237
E-mail: industria.castellon@imtech.es

Alberto Fabra Part

President de la Generalitat



Legado el mes de octubre y con el buen hacer a que nos tiene acostumbrados, el Centro Aragonés de Castellón celebra las fiestas del Pilar, de tanta significación para los españoles y vividas de manera especial por los aragoneses residentes dentro y fuera de su territorio. De hecho, son éstas unas celebraciones que constituyen una parte importante de su identidad y que aúnan voluntades, por encima de condiciones o pareceres.

Para Castellón, la aportación que realizan los aragoneses a la vida cultural de la ciudad resulta de especial transcendencia, ya que su trabajo, sus iniciativas y sus actividades contribuyen a enriquecerla y a hacerla más diversa. Sin el Centro Aragonés, que canaliza todas estas inquietudes, sería más difícil de entender el dinamismo y la pluralidad que caracterizan la sociedad castellonense.

Sin embargo, es ahora, cuando se acercan estas fiestas cuando se hace particularmente más visible la presencia aragonesa entre nosotros, gracias a una serie de actos que nos ofrecen la posibilidad de participar de ese inconfundible ambiente de armonía y de generosidad que identifica las reuniones y celebraciones de este pueblo hermano, con el que compartimos tantas cosas.

Me resulta especialmente satisfactorio poder unirme a vosotros, amigos y amigas del Centro Aragonés de Castellón, en este sentimiento y os hago llegar mis mejores deseos con motivo de las fiestas del Pilar de 2012. Recibid mi sincero reconocimiento y mi afecto.



Salones para Banquetes & Eventos
Al Servicio de sus acontecimientos
familiares y sociales

Tf. Reservas: 964 28 03 02 · 637568604 Fax: 964 234573
C/. Juan Pablo II, 33 * 12003 CASTELLO
info@celebritylledo.com - www.celebritylledo.com

José Antonio Lázaro Romero



Presidente del Centro Aragonés de Castellón



A penas sin darnos cuenta estamos de nuevo ante las esperadas y celebradas Fiestas del Pilar, un año más, tengo el honor de dirigirme a todos los socios, simpatizantes y amigos.

El Centro Aragonés sigue siendo desde 1920, el máximo exponente de las costumbres y formas de ser de nuestro pueblo y constituye la presencia histórica y actual de lo aragonés en Castellón.

Aragón es una tarea de los aragoneses de dentro y de los aragoneses de fuera. En esto, los Centros Aragoneses tenemos un papel muy importante, por ello, hemos de trabajar defendiendo nuestras costumbres y nuestras señas de identidad.

Celebrar en Castellón las Fiestas del Pilar significa el mejor modo de reconocimiento de nuestro aragonesismo, y sobre todo, recordar las vivencias relacionadas con nuestro origen y nuestras raíces.

En estas fechas, el folklore aragonés y en especial nuestra jota, tocada, bailada o cantada, se convertirá en lenguaje universal por excelencia a través de nuestro Grupo Folklórico.

El carácter de nuestros socios, su forma de ser abierta y disponible, su personalidad dialogante y solidaria, son el reflejo de las puertas abiertas que siempre han ofrecido a quienes deciden visitarnos en nuestro Centro para conocer y vivir Aragón en Castellón.

Nada hace más grande a una entidad que quienes a ella pertenecen y le dan vida, por eso a lo largo del año, seguimos descubriendo

la historia, la geografía, el arte, la cultura, la lengua, la literatura, el folklore, las costumbres y tradiciones, la gastronomía o el turismo, en suma nuestras raíces.

Somos una entidad que genera entusiasmo, ilusión y vida, por eso de nuevo en estas Fiestas del Pilar, Castellón se volverá Aragón gracias al Centro Aragonés, convirtiéndose en punto de encuentro no sólo en nuestra sede sino en cada uno de los lugares que realizamos los diferentes actos, inundando las calles de alegría, de folklore, de amistad y cómo no, de devoción.

Pero no nos olvidamos de lo mucho que significa Castellón para nosotros, es la tierra que nos acogió y con ella compartimos su historia y su tradición, en estas páginas queda reflejado el nivel de integración y participación con el pueblo castellonense.

Es momento de dejar apartada la crisis que agobia a muchas familias y personas, convirtiendo estas Fiestas en ejemplo de convivencia y de hermanamiento.

Como presidente y amigo os pido sepamos cautivar a quien nos visite y asista a nuestros actos con lo mejor que tenemos, nuestra hospitalidad, generosidad, afecto, pero sobre todo en estos momentos, con nuestra solidaridad.

Que la Virgen del Pilar junto a la del Lledó nos sigan amparando bajo su manto y juntas sirvan de unión a estos dos pueblos hermanos, Aragón y Castellón.

Felices Fiestas del Pilar

Bocaterías Castellón



Avda. Rey Don Jaime, 5 - Teléfono 964 21 98 27



C/ Santos Vivanco, 3 - Teléfono 964 21 18 19



C/ Santos Vivanco, 3 - Teléfono 964 21 12 41 (Junto Zurich)

Alfonso Bataler Vicent



Alcalde de Castellón



Dos tierras en perfecta vecindad, dos pueblos que comparten sangre, historia y aspiraciones como Castellón y Aragón. Dos maneras de entender la vida que se complementan y se enriquecen mutuamente. Esa es la relación entre nuestra ciudad y la comunidad aragonesa que en ella vive. Una numerosa colonia representada por su magnífico Centro Aragonés.

Llegamos ya a esas fechas tan especiales donde los hijos e hijas de Aragón se disponen a festejar su patrona, la Santísima Virgen del Pilar, que despierta también enorme devoción entre los y las castellonenses, del mismo modo que la Mare de Déu de Lledó convoca a los maños y mañas con raíces castelloneras.

Este año, el protagonismo festero es para las nuevas Cortes de Honor que encabezan la Reina Gracia y la Reina Infantil Alba. Y ambas acompañadas por sus Damas: Laura, Ángela y Alicia; Adriana, Estela, Tania y María. Todas ellas son la imagen de la juventud y la alegría, de la fuerza del relevo al frente de las tradiciones de los aragoneses de Castellón.

El contacto de siglos ha hecho que sean muchas las familias que entremezclan sus orígenes y reparten a partes iguales su pasión por su tierra, sea más allá del Maestrazgo o junto a la Plana. Miles de esas familias representan buena parte de la población de la capital, constituyendo la principal Casa Regional de Castellón.

El Centro Aragonés representa ese punto

de encuentro para todos los nacidos, criados o de ascendencia maña. Un lugar que, sin embargo, representa mucho más que una simple asociación o entidad cultural. El Centro Aragonés se convierte en el verdadero catalizador y difusor de una manera de vivir, de una condición singular, de un orgullo de pertenencia a un pueblo tan familiar al castellonense, como es ser aragonés.

Sus actividades, sus fiestas, sus participaciones en la vida social, cultural o religiosa en Castellón se han convertido en constantes e imprescindibles. Una muestra de la fidelidad, la nobleza y la gratitud de los que lejos de su casa, establecieron su hogar y formaron su familia en la capital de la Plana o en alguna de las poblaciones de la provincia. Y las Fiestas en honor a la Virgen del Pilar son, quizá, la expresión máxima de la idiosincrasia aragonesa, el mejor ejemplo de su rico folclore, sus creencias y la Fe que depositan de manera casi unánime todos los que maños y mañas.

Como Alcalde de Castellón, quiero saludar y felicitar a la numerosa comunidad de maños y mañas en Castellón, de familias de origen aragonés o castellonense, pero implicados con del 'Centro Aragonés', a celebrar como se merecen estas Fiestas tan especiales, pese a las dificultades que todos atravesamos en estos momentos. Acompañando en su reinado a Gracia y Alba, con sus respectivas Cortes de Honor. Felices Fiestas del Pilar 2012.



Restaurante
Casa El Mañico



Tradición Familiar desde 1971

Especialidades en cordero al horno, pescados y mariscos de la costa mediterránea y gran cantidad de arroces



Abierto todo el año

Cristina Pastor Salinas



Reina de las Fiestas de Castellón



Estimados amigos del Centro Aragonés
Es un honor para mí dirigirme a vosotros desde estas páginas para desearos unas Felices Fiestas del Pilar. Me satisface ver a personas como los miembros del Centro Aragonés gracias a los que se mantiene la tradición y unión entre las culturas de nuestro país.

Nuestras Fiestas se engrandecen con la colaboración de entes como el vuestro, que sabe acercar sus tradiciones al mismo tiempo que participa y aprecia las Fiestas de Castellón

Felices Fiestas del Pilar

Comprar, vender,
alquilar, etc.

comprarcasa

la red
inmobiliaria API

Ocasiones verano 2012

agencia
inmobiliaria



CASTILLO
PRATS



Referencia: **12-17-1500**

VILLAS DÚPLEX EN AVDA. SERRADAL.

Acabados de lujo. Piscina individual. Llaves en mano.



Referencia: **12-17-1430**

SOLAR COMERCIAL EN ACCESO AUTOPISTA SUR.

250 m2 ampliables a 500 m2. !! Construya a su gusto!!



Referencia: **12-17-1533**

PARCELA URBANIZABLE

vallada con pozo propio y acometida de luz. 2.600 m2. Camino La Plana-La Gallenca-Parque Meridiano.



Referencia: **12-17-1262**

NAVES DE 265 M2

en venta y alquiler y alquiler con opción a compra. Calle Francia (ampliación Ciudad del Transporte).



Referencia: **12-17-1296**

RÚSTICA DE 2 HECTAREAS

junto carretera Onda-Alcora, a precio de garroferal.



Referencia: **12-17-1285**

ÁTICO DE LUJO

a estrenar, 50 m2 de terraza. Sensal-Avda. Chatellerault.



Referencia: **12-17-1661**

ESTUDIO RESTAURADO.

en Lucena del Cid. 39,12 m2 útiles.



Referencia: **12-17-1532**

PISO DE LUJO en Vila-Real, junto

Templo de San Pascual. 210 m², 5 habitaciones, garaje. Ocasión!! Sólo 210.000 €.



Referencia: **12-17-1642**

CASA PARA RESTAURAR en

Puertomingalvo (Teruel). Esquinera, 4 plantas de 60 m2 cada una.

C/ Navarra, 39, entrlo, Castellón

Teléfono 964.21.27.00

www.comprarcasa.com/castillo

José Ángel Biel Rivera



Presidente de las Cortes de Aragón



Agradezco la oportunidad que me brinda José Antonio, presidente del Centro Aragonés de Castellón, para poder dirigirme a todos sus miembros, aragoneses de nacimiento que un día tuvieron que emigrar por diferentes causas, pero que mantienen vínculos con la tierra que les vio nacer. Muchos de vosotros, sois paisanos míos, turolenses que acudieron a la costa en busca de las oportunidades que nuestra provincia entonces no tenía.

Durante años he mantenido estrecho contacto con las diferentes Casas de Aragón en el exterior y nunca me cansaré de reconocerles la impagable misión que cumplen como embajadores de nuestra comunidad allí donde vivan. Sois nuestra mejor imagen, un ejemplo de lo que es Aragón, una tierra sin estridencias que es capaz de integrarse y de colaborar manteniendo a la vez sus señas de identidad.

Pocas señas de identidad más reconocidas tiene Aragón que nuestra patrona. La Virgen del Pilar es una referencia universal y con motivo de su celebración, todos los centros de aragoneses organizan diferentes actividades con tremenda ilusión. La que despierta evocar a la Virgen del Pilar o a nuestra tierra cuando se está fuera de ella, pero se mantiene en el corazón.

El Centro de Castellón es un claro ejemplo de ese fervor, de ese trabajo desinteresado por la colectividad aragonesa y de ese esfuerzo diario por mantener los lazos con nuestra comunidad. Por eso siempre sostengo que los aragoneses de la diáspora formáis la comarca 34, aquella sin la cual el mapa de Aragón queda incompleto.

Sin duda, son tiempos difíciles. Momentos complicados que se prolongan más de lo que a todos nos gustaría. Todos tenemos en nuestro entorno a familiares o amigos afectados directamente por esta crisis económica. Y en estos momentos hay que reforzar aún más los lazos que nos unen, bien sea en el seno de la familia, en el grupo de amigos o como integrantes de una colectividad como la vuestra.

Deseo fervientemente que estos días nos permitan abrir un paréntesis en nuestras vidas, aplazando las preocupaciones cotidianas, y disfrutar nuestra festividad más importante con alegría y entusiasmo. Y una vez más, gracias por seguir sintiendo esta tierra y por ayudarnos a construir un Aragón más grande, del que, sin duda, podemos sentirnos todos muy orgullosos.

Viva la Virgen del Pilar. Viva Aragón.

Un fuerte abrazo.

GRÚAS MÓVILES - CAMIONES AUTOCARGANTES



OTRO SERVICIOS: TRANSPORTES PLATAFORMAS AÉREAS - MONTAJES Y PROYECTOS



VALENCIA

C/ Pinadeta, 24 - Apdo. de correos 109
46930 Quart de Poblet (Valencia)
Tel. 961 59 74 70 - Fax 961 59 76 98
Valencia@gruasrigar.com

BENICARLÓ

Ctra. Nacional 340, Km 1046
12580 Benicarló (Castellón)
Tel. 964 47 05 86 - Fax 964 46 08 72
Benicarlo@gruasrigar.com

PUERTO DE SAGUNTO

C/ Isaac Newton, 68 - Pol. Industrial Sepes
46500 Sagunto (Valencia)
Tel. 962 66 31 06 - Fax 962 65 14 71
Sagunto@gruasrigar.com

TARRAGONA

Ctra. Barcelona/Valencia, Km 1145
43391 Vinyols i Els Arcs
Apdo. de correos 90, 43850 Cambrils (Tarragona)
Tel. 977 36 98 63 - Fax 977 36 29 14
Tarragona@gruasrigar.com

CASTELLÓN

Ctra. Nacional 340, Km 62,400
12006 Castellón
Tel. 964 21 19 00 - fax 964 20 94 29
Castellon@gruasrigar.com

CUENCA

Avda. Cruz Roja, 2
16191 Cuenca
Tel. 969 23 17 20 - Fax 969 23 03 91
Cuenca@gruasrigar.com

José Ciscar Bolufer



Vicepresident y Conseller de Presidencia de la Generalitat



La sociedad castellonense se construye a partir de las contribuciones realizadas por cada uno de sus miembros. En su evolución, son importantes las aportaciones de todas aquellas personas originarias de diferentes regiones españolas que participan activamente en su vida social, económica, política y cultural.

La comunidad de aragoneses y aragonesas residentes en Castellón aportáis vuestro esfuerzo y vuestro patrimonio cultural, colaborando en su progreso y crecimiento. El profundo arraigo que manifestáis hacia vuestra tierra natal, a la que rendís homenaje reviviendo intensamente sus tradiciones y festejos, permite un fructífero intercambio con la cultura valenciana, fomentando el encuentro de ambos pueblos.

Gracias a la labor desarrollada por el Centro Aragonés desde sus orígenes, la conmemoración de las Fiestas del Pilar se ha convertido en una de las citas de referencia como parte de la cultura popular castellonense.

Os felicito por esta celebración y os animo a socios, amigos, vecinos y visitantes a vivirla plenamente.



MONTAJES ELÉCTRICOS INDUSTRIALES S.L.

C/ Chamberga y José María 6 - bajo
Telf.: 964 283 226 • Fax: 964 286 521 • e-mail: mesal@fiecov.es



escuin
frutas y verduras

www.frutasescuin.es

Tel. 964 100988 - Fax 964 100097

Pol. Ramonet. C/ Ducat d'Atenes.

Almazora (Castellón)

central@frutasescuin.es

Javier Moliner Gargallo



Presidente de la Diputación de Castellón



Es una enorme satisfacción dirigirme a vosotros como presidente provincial para resumir, en unas pocas palabras, el orgullo que supone pertenecer a la gran familia del Centro Aragonés de Castellón. Un ejemplo permanente de superación y de amor a la tierra aragonesa, que os vio nacer, y a la castellonense, que os acoge con respeto y cariño. Me siento especialmente feliz de saludaros con motivo de las Fiestas del Pilar en nuestra provincia, una celebración que cada año gana en participación, emotividad y calidad.

Sois, desde 1920, un verdadero referente y ejemplo de la integración cultural de una comunidad en un territorio, en este caso a través del respeto al folclore y las tradiciones. Y por eso, porque lleváis más de 90 años difundiendo las músicas y bailes de la tierra aragonesa, quisiera emplazaros a que no desistáis de vuestro empeño. Sois muy importantes para nosotros, necesitamos que sigáis impulsando nuestra vida cultural.

Por eso quiero emplazar a todos los socios del Centro Aragonés de Castellón para que sigan apostando por todas aquellas actividades que mejoran nuestra ciudad y provincias. Un esfuerzo en el que siempre podéis contar con mi apoyo y colaboración.



Conocemos el agua

www.sitra-prodesa.com

Tratamiento de aguas de
aporte y depuración de
aguas residuales industriales

**SITRA
PRODESA**

Pol. Ind. Carretera de Nules, C/ Coral s/n Apdo. 311 - 12530 - Burriana (Castellón)
Cdad. del Transp. Ed. Somport, Esc.3 - Pl. 2ª - Of. 85 - 50820 - San Juan de Mozarrifar (Zaragoza)
Av de los Pirineos, nº9 - nave 17 - 28700 - S.S. de los Reyes (Madrid)

Tel.: 964 571 855 - Fax: 964 571 856
Tel.: 976 459 341 - Fax: 976 150 051
Tel.: 916 587 440 - Fax: 916 520 931



SERVICIOS A PARTICULARES Y COMUNIDADES DE PROPIETARIOS



- LIMPIEZA Y DESEMBOCE DE BAJANTES, ARQUETAS, DESAGÜES Y TUBERÍAS GENERALES.
- GESTIÓN DE RESIDUOS.
- REDES DE ALCANTARILLADO.
- ESTACIONES DEPURADORAS.
- PISCINAS.
- LIMPIEZA DE BALSAS, POZOS SÉPTICOS Y NEGROS.

SERVICIO 24 HORAS 628 17 32 32

Carmen Pobo Sánchez



Presidenta de la Diputación Provincial de Teruel



Un año más todos los aragoneses celebramos de forma especial el Día del Pilar, una fecha señalada en nuestro calendario que nos recuerda el orgullo de pertenecer a una Comunidad tan noble como es Aragón.

Son muchos los que han tenido que partir de nuestra tierra para ganarse la vida pero, el sentimiento de pertenencia y nuestras raíces permanecen y se mantienen intactas. Un hecho que debemos agradecer, en gran parte, a los Centros Aragoneses como el vuestro. Castellón es una provincia amiga que cuenta con un gran número de aragoneses y me alegra, enormemente, que este día podáis celebrarlo con familia y amigos tal y como se merece.

La forma de ser del aragonés es serena, generosa, honesta y ,sobre todo, muy familiar, por ello deseo, de todo corazón, que viváis con intensidad y entusiasmo estas fiestas y podáis compartir con los amigos de la Comunidad Valenciana nuestras tradiciones.

También, os animo a que continuéis con esta misma labor a lo largo de todo el año para que, de este modo, en cualquier lugar donde haya un aragonés se conozca la esencia de lo que somos.

¡Felices Fiestas!

ESTANDARTES



CORBATINES



Fabricamos a medida todo tipo de bandas, corbatines y estandartes, ofreciendo la mayor calidad al precio más competitivo.

Tecnología y tradición al servicio de la fiesta.

C/Dos de Mayo, 49 - 12550 Almazora (Castellón)

Telf/Fax: 964 562 327

www.falomirbrodats.com - fb@falomirbrodats.com

BANDAS



Juan Alberto Belloch Julbe



Alcalde de Zaragoza



Foto: Félix Bernad

Un año más Zaragoza se pone de gala para celebrar sus Fiestas del Pilar, convirtiendo sus calles en un hervidero de gente dispuesta a pasarlo fenomenal disfrutando del gran número de espectáculos y acontecimientos que se concentran en la ciudad.

Zaragoza abre las puertas y quiere invitar a todo el mundo a sus fiestas, y como alcalde de la ciudad deseo que disfruten todos los ciudadanos y los que, por diversas circunstancias, tienen su residencia fuera de ella. Por ello, mi afecto y un saludo muy grande para todo el Centro Aragonés de Castellón, y me alegro mucho de que os mantengáis unidos a la celebración, aunque sea en la distancia, de estas entrañables Fiestas del Pilar y que participéis también del programa de actividades que con tanto cariño habéis elaborado.

Estamos en una época complicada como consecuencia de la crisis económica por la que todos estamos pasando, pero de todas formas quiero resaltar el esfuerzo e imaginación que todos estamos realizando para que Zaragoza sea la ciudad que hoy en día es, una ciudad moderna, dinámica y sobre todo agradable y habitable, tanto para los que residen en ella, como para los que no la viven diariamente pero que siempre la llevan en su corazón, como es vuestra situación. Estas Fiestas del Pilar son también vuestras.



TAN ALTO COMO QUIERAS LLEGAR

Konecranes es el grupo líder elevando negocios (Lifting Businesses) y da servicio a un gran abanico de clientes, incluyendo industrias de fabricación, industrias de proceso, astilleros, puertos y terminales de contenedores. Konecranes ofrece soluciones de elevación que mejoran la productividad, así como servicios en equipos de elevación de todas las marcas. El grupo emplea a 9.800 personas en más de 545 delegaciones ubicadas en 43 países.

KONECRANES®
Lifting Businesses™

KONECRANES, S.L.
Avda. del Palmar, 9. Pol. Ind. L'Alteró
46460 Silla – Valencia
Tel. 963 164 178. Fax. 963 670 057
www.konecranes.com/es

Manuel Blasco Marqués



Alcalde de Teruel



Queridos amigos:
Por segundo año consecutivo tengo el grato honor de saludaros en estas fechas tan señaladas para todos los aragoneses como son las Fiestas del Pilar en mi condición de Alcalde de la Ciudad de Teruel. Una ciudad tan cercana a la Comunidad Valenciana, cuyos lazos de unión con vosotros van mucho más allá de lo puramente geográfico.

De todos es sabido que en cada rincón del mundo donde hay un aragonés se vive de una manera especial esta festividad, y el Centro Aragonés de Castellón es una muestra viva de ello. Son días para disfrutar de la compañía de amigos y familiares, compartiendo costumbres y tradiciones que hacemos más nuestras todavía cuando estamos lejos de nuestra tierra.

Vosotros tenéis la suerte de tener dos hogares: el que os vio nacer y el que os habéis forjado en esa tierra que tan generosamente os ha acogido. Así, mantenéis vivas nuestras tradiciones, invitando a los castellonenses a compartirlas con vosotros, de la misma forma que os integráis en sus fiestas y en sus costumbres siendo uno más entre ellos. De esta manera vuestra forma de vida se enriquece doblemente, y también la suya. Enhorabuena por la labor que realizáis y gracias por ser los embajadores de Aragón en esta provincia vecina.

Cuando escribo estas líneas pienso en los turolenses que por diversos motivos están viviendo en Castellón, muchos de las comarcas de la Tierra Baja, y especialmente en los que proceden de la capital. Mi saludo más afectuoso para todos ellos, sabiendo que llevan consigo la esencia de nuestra tierra, la calidez de nuestras gentes y el esplendor de nuestro rico patrimonio.

Que disfrutéis mucho de estos días festivos. Ya sabéis que en Teruel os esperamos a todos con los brazos abiertos: a los que procedéis de la ciudad o ya la conocéis, para revivir emociones pasadas, y a los que todavía no habéis tenido la oportunidad de visitarnos, para que podáis descubrir esta bella Ciudad que aspira a ser uno de los mejores destinos turísticos del interior del país.

En nombre de todos los turolenses, os deseo unas FELICES FIESTAS DEL PILAR.

Un abrazo a todos.



Rogelio Bádenas, s.l.

CASTELLON

PESCADOS

Puestos 66 - 73

Tel. 964 224826

La calidad y confianza
de siempre a su
servicio.

NUEVOS CONGELADOS

Puestos 20 - 36

Tel. 964 235380

manjaral^{*}.com**
La experiencia hecha marca.

*Les deseamos
!! Felices Fiestas de El Pilar !!*

Roberto Bermúdez de Castro



Consejero de Presidencia y Justicia

Las Fiestas del Pilar ocupan un lugar privilegiado en el calendario de todos los aragoneses. No sólo para quienes disfrutamos de ellas en Zaragoza, sino también para todos aquellos que residís fuera de Aragón, y que podéis disfrutarlas en torno a los diferentes Centros Regionales repartidos por la geografía española. Una labor, la de rendir homenaje a vuestras raíces desde la distancia, que os convierte en valiosos embajadores de nuestra Comunidad.

Quiero transmitir mi admiración y agradecimiento por vuestra valiosa labor. Gracias a vuestro esfuerzo, nuestra cultura y tradiciones permanecen muy presentes entre aquellos que un día emigraron de nuestra Comunidad. Además, mientras rendís homenaje a vuestras raíces, contribuís a promocionar a Aragón en vuestras poblaciones de acogida. Me enorgullece que, también desde el exterior, celebréis activamente las fechas más señaladas para los aragoneses, como la festividad de San Jorge en el mes de abril y, ahora, las Fiestas del Pilar. Contáis con un completo programa festivo, y os deseo que lo disfrutéis al máximo.

Aprovecho estas líneas para mandaros un mensaje de ánimo y optimismo. El último año ha sido complicado para todos debido a la coyuntura económica. Comenzamos el segundo año de legislatura con la ilusión intacta y las fuerzas renovadas. Os traslado el compromiso con Aragón del Ejecutivo. Con esfuerzo, constancia y capacidad seguiremos trabajando por el desarrollo económico y social de Aragón.

BENEFICIESE DE EXCELENTES OFERTAS DE SEGUROS

Ofertas especiales a todos los socios del Centro Aragonés:

- Hogar
- Auto
- Decesos
- Seguros Médicos
- Vida
- Y todos aquellos ramos del mercado que se ajusten a nuestras necesidades.

Además de servicios como:

- Gestión de siniestros
- Productos personalizados
- Centralización de seguros
- Asesoramiento profesional

Gestionamos sus seguros con las principales aseguradoras.

45 años de experiencia avalan nuestro servicio.

Confíe en nuestro asesoramiento.

María Barrios Hermida



Directora General de Participación Ciudadana

Quiero expresar mi agradecimiento por brindarme la oportunidad de dirigiros estas líneas con motivo de la celebración de las Fiestas del Pilar.

Esta festividad representa uno de los ejemplos más evidentes del sentir de vuestro pueblo hacia sus raíces y tradiciones, siempre dispuesto a rendir homenaje a la Virgen del Pilar. Un sentimiento que es patente en cada una de vuestras manifestaciones populares y que tan bien sabéis transmitir a la sociedad valenciana.

Un año más, aragoneses y castellonenses, compartiréis unas celebraciones que estimularán un sentimiento de hermandad que enriquece a nuestros pueblos. Esta unidad se encuentra favorecida por el trabajo y entusiasmo de los miembros de este centro, quienes generosamente hacéis partícipes a vuestros vecinos y vecinas de la cultura aragonesa.

Deseo que la celebración de la Festividad de la Virgen del Pilar sea un éxito y que disfrutéis plenamente de cada una de las actividades que con tanta ilusión habéis organizado.

Hay otros corderos, pero
**NO HAY NADA
 COMO EL
 TERNASCO
 DE ARAGÓN**



PROMETEA

www.ternascodearagon.es

Sano

Sabroso

Sostenible

Identificalo con las siglas **I.A.** marcadas en la carne



Establecimientos en los
 que se vende Ternasco de
 Aragón IGP en Castellón:

COOP. AGRÍCOLA SAN JOSÉ DE BURRIANA
 Avda. Llombail, s/n.
 C.P: 12530, BURRIANA (Castellón)

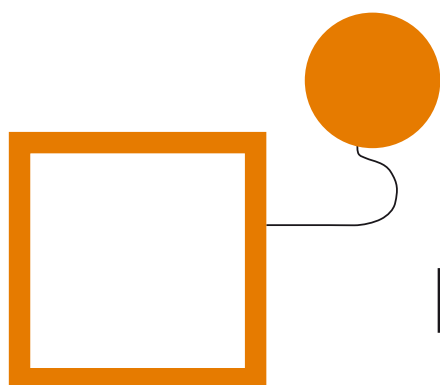
COOP. SAN ANTONIO BENICASSIM
 Polígono Industrial de Benicassim. C/ Isaac Peral, 1.
 C.P: 12560, BENICASSIM (Castellón)

ABORDO CONGELADOS
 Av de Francesc Tàrraga, 30
 C.P: 12540, VILA-REAL (Castellón)
 Calle del Dos de Maig, 6
 C.P: 12590, ALMENARA (Castellón)
 Av del Corazón de Jesús, 50
 C.P: 12600, LA VALL D'UIXO (Castellón)

EL CORTE INGLÉS
 Paseo de Morella, 1. C.P: 12006
 CASTELLÓN DE LA PLANA

ALCAMPO S.A. CASTELLON
 C/ Partida Estepar, 33-46. C.P: 12005
 CASTELLÓN DE LA PLANA

Portaronja



PORTES i FINESTRES

- ☐ Ventanas de pvc y aluminio...
- ☐ Mosquiteras
- ☐ Mallorquinas
- ☐ Techos fijos y móviles
- ☐ Puerta de entrada
- ☐ Persianas

Ronda Vinatea, 10 bajo - 12004 CASTELLÓN
 Teléfono 964 830 668 - Fax 964 830 669
portaronja@portaronja.com - www.portaronja.com

Blanca Solans García



**Directora General de Participación Ciudadana,
Acción Exterior y Cooperación**

Estimado Presidente y amigo,
Es una gran satisfacción poder saludar, a través del libro que cada año publicáis con motivo de las fiestas del Pilar, a todos los aragoneses y castellonenses, miembros y simpatizantes de nuestro Centro Aragonés de Castellón, la mejor referencia aragonesa en tierras de La Plana.

La Dirección General de Participación Ciudadana, Acción Exterior y Cooperación del Gobierno de Aragón quiere manifestar el reconocimiento a todo el esfuerzo que realizan los miembros del Centro Aragonés de Castellón que tan activa y diligentemente participan en las numerosas actuaciones culturales que se desarrollan a lo largo del año. La importante difusión del folclore aragonés que realizáis, mantiene viva la presencia de Aragón en vuestros lugares de residencia, y no es de extrañar porque me consta que contáis con voces privilegiadas en este Centro que son referencia en Aragón.

La Casa de Aragón en Castellón mantiene en la zona de La Plana, con la que tantos lazos personales y culturales mantenemos, la mejor imagen de Aragón, así como el cariño y el reconocimiento de nuestro folclore y tradiciones más queridas; la extraordinaria labor que viene desarrollando pone de manifiesto el esfuerzo y la colaboración de todos, proponiendo nuevas

actividades, propiciando la participación de los jóvenes y favoreciendo el intercambio de actuaciones musicales con otras Casas y Centros de Aragón y con las asociaciones culturales e instituciones de Castellón.

Por todo ello, no podía dejar pasar la oportunidad de compartir, con todos vosotros la festividad en Honor a Nuestra Señora del Pilar, porque, sin duda, el hecho de poder conmemorar esta festividad responde al trabajo desarrollado durante años por esta Casa de Aragón y por las personas que la forman y también la representan.

Desde la Dirección General de Participación Ciudadana, Acción Exterior y Cooperación queremos seguir colaborando con las Comunidades Aragonesas del Exterior favoreciendo sus proyectos y programaciones, impulsando actividades que permitan encuentros e intercambios entre las diferentes Casas con el objetivo de que os mantengáis firmes en el empeño de representar y difundir nuestras tradiciones y proyectos para continuar siendo nuestros mejores embajadores.

Es seguro que estos días de fiesta van a seguir siendo la mejor ocasión para estrechar lazos de amistad y de colaboración con los castellonenses. Os deseo que disfrutéis de unas felices fiestas 2012 en Honor a Nuestra Señora del Pilar.



BRISAMAR Grup

**RESTAURANT
MUNTANYETA
DE SANT ANTONI**

Avda. Herminio Pérez, 4
12549 Betxí (Castellón)
Tels. 964 76 00 47 - 964 62 08 78
Móvil 692 17 27 17
info@brisamar.es



BRISAMAR

Acontecimientos Sociales:

*Bodas, Bautizos y
Comuniones*

Comidas de Empresa

*Convenciones
y presentaciones*

Restaurante y Cafetería

Avda. Herminio Pérez, 4
Teléfono 964 62 08 78
info@brisamar.es - www.brisamar.es
12549 Betxí (Castellón)



**RESTAURANTE
REAL CLUB NÁUTICO
DE CASTELLÓN**

Escollera de Poniente, s/n.
Teléfono 964 284 457
clubnautico@brisamar.es
12100 Grao de Castellón



Próxima Apertura en Calle Alloza, 29

Casimiro López Llorente



Obispo de Segorbe-Castellón

El Obispo de Segorbe-Castellón



Queridos hijos:
Un año más el Centro Aragonés de Castellón se dispone a celebrar con gran devoción las fiestas de la Virgen del Pilar en nuestra querida ciudad de Castellón. Os saludo de corazón y os agradezco la oportunidad que me brindáis un año más de poder dirigirme personalmente a cada uno de vosotros.

“«La puerta de la fe» (cf. Hch 14, 27), que introduce en la vida de comunión con Dios y permite la entrada en su Iglesia, está siempre abierta para nosotros. Se cruza ese umbral cuando la Palabra de Dios se anuncia y el corazón se deja plasmar por la gracia que transforma. Atravesar esa puerta supone emprender un camino que dura toda la vida”. Con estas palabras inicia el Papa Benedicto XVI la carta apostólica *Porta Fidei* con la que se convoca el Año de la Fe que iniciará el próximo jueves 11 de octubre. También nosotros queremos seguir recorriendo ese camino de manos de María, de Aquélla que supo dejarse plasmar por el amor de Dios. “¡Dichosos los que escuchan la Palabra de Dios y la cumplen!” (Lc 11, 27-28). María es dichosa, sí, por ser la Madre de Dios, por haberle llevado en su vientre y haberle amamantado. Pero, sobre todo, es dichosa por haber creído en Dios y a Dios, por haberse fiado de su Palabra, y por haberla puesto en práctica. María es así modelo de fe, y roca firme, pilar de la Iglesia y de los creyentes.

“¡Dichosos los que escuchan la Palabra de Dios y la cumplen!”. Cristo nos dirige también hoy estas palabras a cada uno de nosotros. Jesús nos invita a abrir nuestra mente y nuestro corazón a Dios, a convertirnos a él, a escuchar y acoger su Palabra, a avivar nuestra fe cristiana, a llevar una vida coherente con la fe que profesamos. El Señor nos invita, especialmente en este año de gracia, a una renovación profunda de nuestra fe y vida cristiana,

personal y comunitaria, profesional y pública. La fe, que hemos heredado, es un tesoro, que hoy necesita ser personalizada e impregnada por la experiencia de Dios, por el encuentro personal con Cristo, para que nuestra fe no sea mera tradición y los bautizados lleguemos a ser verdaderos creyentes y testigos. María, como buena Madre, continúa a susurrarnos día a día: No tengáis miedo y abrid vuestro corazón a Jesucristo, arraigad vuestra existencia en él, fíaros de su Palabra, manteneos firmes en la fe cristiana, tened el valor de cumplir la Palabra y los mandamientos de Dios, cooperad día a día en la edificación del Reino de Dios: que es el reino de la verdad y de la justicia, de la gracia y de la vida, del amor y de la paz.

“¡Dichosos los que escuchan la Palabra de Dios y la cumplen!”. La fe cristiana no es algo del pasado, sino tremendamente actual, porque Cristo Jesús vive, y puede dar la vida precisamente porque ha resucitado. La fe cristiana no es un sentimiento subjetivo y volátil, propio de personas débiles o pusilánimes. La fe cristiana no es destructora, sino constructora de humanidad. Por ello nuestra fe, si es verdadera, lleva a asumir y vivir los valores, las actitudes, los sentimientos y los comportamientos de Cristo en nuestra concreta situación de vida. La fe no es asunto exclusivo de la conciencia, ni de la esfera privada. La fe cristiana afecta a la existencia y la transforma en todas sus dimensiones, convirtiéndonos verdaderamente en “dichosos”.

Pidamos a la Virgen del Pilar que en este año, nos ayude a abrir las ventanas de nuestro corazón a Dios para que su luz entre en nuestra vida y en nuestra sociedad, nos transforme y nos ayude a atravesar sin miedos ni complejos, la “puerta de la fe”.

Con mi afecto y bendición,



ARROCES Y
ESPECIALIDADES
MONUMENTALES

Restaurante II Moli-Mar

Chef: J. Becerra

Nuestros eventos crean y
unen fiestas

Avda. Ferrandis Salvador, 126
Tel. 964 300 033 - Móvil 649 910 333-35
Fax: 964 392 111

Mail: jose_becerra@wanadoo.es
12560 PLAYAS DE BENICASIM (Castellón)
www.paellasmonumentales.com

Especialidades Monumentales:

- Tortilla de patata
- Tombet de ternera (estofado)
- Todo tipo de arroces
- Gazpacho Manchego
- Olla de la Plana
- Patatas riojana
- Tombet de cordero (caldereta)
- Paella valenciana
- Marmitaco
- Pollo al chilindrón
- Fideuà
- Barbacoas
- Toro asado entero
- Suquet de peix
- Migas castellana

Consultar otras especialidades o sugerencias

Medalla Record Guinness en: FIDEUA, 1994 de 12.650 plazas

Medalla Record Guinness en: ENSALADA, 1995 de 3 toneladas

Medalla Record Guinness en: TORTILLA ESPAÑOLA, 1997 de 23.400 huevos

Asado de Cerdo en canal para 20.000 personas Feria del Embutido, Requena 2004



Rubert Ofimatica, S.L.

José Antonio Rubert

IMPRESORAS

LÁSER COLOR
LÁSER MONOCROMO
MATRICIALES

EQUIPOS MULTIFUNCIÓN

LÁSER COLOR
LÁSER MONOCROMO

FAXES

LÁSER
INYECCIÓN DE TINTA

**FOTOCOPIADORAS
EQUIPOS INFORMÁTICOS
CALCULADORAS
DESTRUCTORAS
CONSUMIBLES ORIGINALES OKI**

— Servicio Técnico Oficial —

OKI **OLYMPIA**
PRINTING SOLUTIONS

Ronda Mijares, 19 - 12001 Castellón
Tel. 964 24 29 19 - Móvil 610 200 222 - Fax 964 25 18 28
e-mail: rubofi@rubertofimatica.com

Vicent Sales i Mateu



**Concejal de Cultura del Ayuntamiento de Castellón
Pregonero y Mantenedor**



Con la Fiestas en honor a la Virgen del Pilar se llega al punto álgido del sentimiento del pueblo aragonés. Es en estas fechas cuando asoman las mejores virtudes, las costumbres más nobles, la herencia más cuidada y respetada, del colectivo regional más importante e influyente de nuestra ciudad.

La tradición sigue abriéndose paso, sigue latiendo en esos corazones, en las familias de origen maño que se establecieron en Castellón o las que, tras varias generaciones compartiendo el día a día de nuestra ciudad, sienten la llamada de una tierra tan fascinante y diversa como cercana, amiga y familiar a la historia y las gentes de la capital de la Plana.

El punto de encuentro, el catalizador de todas esas características, de las señas de identidad aragonesas que afloran con la celebración del Pilar, no es otro que el Centro Aragonés de Castellón.

Una larga historia de actividad, desde 1920, contemplan este verdadero motor cultural, cívico y social para los miles de aragoneses y aragonesas de Castellón. Un Centro Aragonés que tiene en la promoción de las raíces aragonesas a toda la ciudad su principal motivo de existencia. Pero de ninguna manera podemos olvidar que, donde quiera que vaya, el Centro Aragonés de

Castellón, representa también la manera de vivir, de hacer y de sentir de nuestra ciudad. Y lo hacen con el mayor orgullo de ser maños y maños, con el mayor orgullo de ser de Castellón.

Nunca ha faltado la representación de la cultura aragonesa a las citas más importantes de nuestra ciudad, desde las más festivas a los actos más solemnes. Una relación estrecha y provechosa que sigue dando sus frutos en forma de nuevas actividades, de nuevas iniciativas al alcance la ciudadanía de Castellón.

La Cultura que compartimos es antigua y común. Y en verdad, la devoción a la Santísima Virgen del Pilar, tiene en Castellón uno de sus focos más vivos fuera del territorio aragonés. Y no sólo por la proximidad geográfica, sino porque la comunidad aragonesa ha sabido transmitir un sentimiento que acerca, reúne y hermana.

Por eso quiero destacar esa labor del Centro Aragonés, que parece brillar más aún cuando llegan las fechas de festejar y mostrar la inmensa devoción a su Patrona. Porque las Fiestas del Pilar son toda una invitación al resto de la ciudad a comprobar, de primera mano, cuán unidos estamos, Aragón y Castellón. Felices Fiestas a todos y a todas.



CATERING
LA IGUANA

680 639 373

ORGANIZACIÓN INTEGRAL DE EVENTOS
WWW.IGUANASCATERING.COM

Depisa

Especialistas en anticorrosión



Innovación tecnológica

Proximidad

Calidad

Respeto al medio ambiente

Vocación de servicio

Flexibilidad

Seguridad

ZONA LEVANTE

C/ Almirante Cervera 5, bajos
12100 Grao (Castellón)
Tel./Fax: +34 964 284 441
levante@depisa.com
www.depisa.com



...desde 1969



Jesús López Guillén



Presidente de la Junta de Fiestas de Castellón

Como presidente de la Junta de Fiestas de Castellón, es un honor poder dirigirme a través de estas líneas a todos los socios del Centro Aragonés de Castellón en unas fechas tan especiales para todos los aragoneses como son las Fiestas del Pilar.

Desde la Junta de Fiestas, siempre mantenemos que los verdaderos protagonistas de las fiestas son los ciudadanos, cualquiera que sea su condición. Si tienen que trabajar ayudando a la organización de un evento, por su trabajo, desinteresado totalmente altruista y muchas veces mal entendido. Si simplemente son espectadores del acto, por estar ahí, porque los actos no son nada sin espectadores.

Amigos y socios del Centro Aragonés de Castellón, vuestro Centro es un claro referente de trabajo y dedicación en la fiesta, con una comisión dedicada en cuerpo y alma a una de las tareas más admirables: trabajar para conseguir unas fiestas en las que disfruten los vecinos de Castellón, así como participar en la mayor parte de actos programados por la Junta de Fiestas.

Por todo ello, y cuando el Centro Aragonés se dispone a celebrar con la solemnidad que acostumbra las Fiestas de Pilar, quiero felicitar a todos los socios por este trabajo desinteresado, que hace posible realizar esta gran fiesta.



Gracia Rodríguez Molero



Reina de las Fiestas del Pilar 2012

Desde los diez años ha estado en el Centro Aragonés, regalándonos su sonrisa y su energía vital. Nuestra Reina tiene el Centro como su segunda casa, el lugar donde quiere que sus hijos crezcan cuando están fuera del hogar.

Es una bailadora elegante y de gran estilo, y aunque ahora no esté en el Grupo de baile, esa actividad la define, y es por ello, la que más le gusta, no solo el folclore aragonés, sino todo tipo de baile.

Estos dos años de reinado seguro que le llenarán de alegría y también de recuerdos, de aquella época en la que fue Dama con Vanesa Segura y sobre todo, con su hermana M^a Carmen Rodríguez Molero. Desde entonces no ha dejado de participar en cuantas actividades se han sucedido, vinculadas al baile y a las escuelas, donde los niños y niñas han tenido también en algún momento, su mano para enseñarles y organizarlos en Pregón y fiestas del Pilar. Colaboradora, siempre a punto para desempeñar el papel que se le asigne y transmitiendo a sus hijos, Alex y María, el gusto y el afán por pertenecer a este Centro y amar sus tradiciones.

De Carmona, Sevilla, procede su padre, Andrés; y de Puertollano, su madre, Carmen, a quienes también debe el haber crecido en ese aprecio por las raíces y el folclore que compartimos todos los que un día salimos de nuestra tierra para arribar a Castellón y unir así los dos lugares, el de origen y el de acogida.

Es una buena deportista que practica natación y a quien le gustaría ir a Roma para ver algún partido de Nadal, y unir así dos de sus preferencias.

Tampoco le importaría, después del partido, vestida de elegante negro, ir a ver una buena película romántica a la italiana, que si además tuviera banda sonora de Ramazzotti, sería perfecta.

En estos dos años de reinado, se puede encontrar todo eso y mucho más, a pesar de que ella, de manera sencilla y abierta, reconoce que la suerte es contar en la vida con los amigos y la buena gente que en el Centro Aragonés ha encontrado; con esos segundos padres, que son José Antonio y María Ángeles que así también, como a una hija la han tratado.

Pero sobre todo, Gracia sabe que durante su reinado que comienza ahora, se va a cumplir ese sueño de representar a la mujer aragonesa y de lucir con orgullo la enseña del Centro Aragonés de Castellón, disfrutando de todas esas actividades que le llevarán a conocer buena gente del entorno de la fiesta, en Gaiatas, Centros regionales, representaciones oficiales en entidades de la Comunidad y en todos los ámbitos en los que nuestro Centro se relaciona. Es una ilusión que desea compartir con sus Damas y con todos los socios y amigos del Centro Aragonés.

Y así también, toda la Junta, socios, amigos y simpatizantes de nuestro Centro, felicita a Gracia y se dispone a disfrutar de estas fiestas del Pilar, a las que seguirán muchos más momentos en los que nuestra Reina se verá acompañada de todos ellos, celebrando juntos la armonía y el buen ambiente que todos compartimos.

Muchas felicidades, Gracia.





Nuestras Damas



Fiestas del Pilar 2012



Ángela
Bollado
Esteban





Alicia
García
Benages



Laura
Agramunt
Arnau



Alba Bollado Segura



Reina Infantil de las Fiestas del Pilar 2012

De una reina nace esta reina infantil que representará al Centro aragonés en los dos próximos años. Alba Bollado es hija de Vanessa y José, ambos grandes bailadores del Grupo folclórico. Vanessa lució como Reina Mayor en el año 1992 y ahora disfruta orgullosa al ver a su hija tomar el relevo como reina Infantil.

Así es la convivencia en el Centro Aragonés, padres que se conocen aquí se casan y traen a sus hijos para disfrutar juntos de las actividades que aquí se realizan. Es un orgullo para los padres y también para cuantos formamos parte de este Centro, ver cómo las generaciones jóvenes se integran en los actos y en la convivencia de esta gran familia que forma el Centro Aragonés de Castellón.

Desde muy jóvenes, chicos y chicas aprenden música, canto y baile, y aunque como Alba, en algún momento y por circunstancias normalmente de estudios, dejan de asistir a las clases, luego vuelven a ellas y retoman la actividad. Éste es el caso de nuestra reina que está deseando incorporarse de nuevo a las clases y nos confiesa que lo hará en estos años de reinado.

Y no cabe duda que sus padres tendrán también mucho que enseñarle, porque han pisado los escenarios con una elegancia en el baile y una profesionalidad que todos recordamos con emoción.

Con todo esto, Alba se dispone para un reinado que disfrutará con sus Damas: su hermana María, con la que fue Dama infantil en el 2008, su prima Adriana, Estela y Tania, todas ellas amigas con las que disfruta de juegos en el Centro y que ya forman un grupo de florecillas que vamos a ver crecer en estos dos años de reinado, y

divertirse al máximo como nos dice Alba.

Las góndolas y Venecia le atraen, así como Eurodisney, lo cual supongo que aprovechará también en estos dos años para cumplir esos sueños, sin descartar que el Centro Aragonés traiga a Leo Messi un día de estos para hacerlo socio de honor, o mejor a Madonna; te lo vamos a dejar a tu elección, Alba.

También se lo puedes pedir a Papá Noel cuando venga como cada año al Centro Aragonés, porque aún recordará tus cartas y tu voz pidiéndole también que no se olvidara de los regalos que tu madre había pedido.

Las raíces aragonesas de esta simpática Reina, le vienen ya desde Mezquita de Jarque, la tierra de sus bisabuelos y se extienden a Teruel y Zaragoza con sus abuelos paternos; sin olvidar las tierras de Castellón en donde se cumple la identidad de las personas que formamos parte del Centro Aragonés de Castellón, porque ambos territorios van unidos en cada uno de nosotros.

Alba está estudiando cuarto de Primaria y todavía no tiene claro lo que quiere ser de mayor, pero es una excelente deportista a la que le gusta la natación, los patines, el fútbol o el pádel, y seguro que gana a su padre en alguno de ellos por muy profesor de Educación Física que sea.

A Alba le gustan las comidas sencillas y el color morado, pero lo que más va a disfrutar en este reinado, va a ser del calor y el apoyo de todos los socios y miembros del Centro Aragonés que van a asistir a todos los actos orgullosos de una Reina Infantil guapa y simpática a la que deseamos un reinado feliz y que colme todas tus ilusiones. Felicidades Alba y a disfrutar de estos dos años.

PACO JOVENA





María
Bollado
Segura

Nuestras Damas Infantiles



Fiestas del Pilar 2012



PACO JOVEN



Adriana
Herrero
Bollado



Estela
Caldich
Solsona



Tania
Candel
Martínez

Treinta y cuatro años de incesante estudio y esfuerzo renovador avalan la trayectoria y gran nivel artístico por el que atraviesa nuestro Grupo Folklórico. Nuestro Grupo posee un rico repertorio de músicas, cantos, bailes así como una rica indumentaria que muestra en los diferentes Festivales y que constituye un rico patrimonio que cuida y conserva con esmero a la vez que lo difunde por toda la geografía española y en el extranjero. Su participación en la Zarzuela “La Dolorosa” o en la obra “Una tarde con Goya”, acredita su gran preparación y su capacidad para afrontar nuevos retos.

Nuestro Grupo es uno de los de más solera en nuestro país y sigue batiendo récords de actuaciones, La Coruña, Santiago, Baeza, Teruel, Barcelona, Alicante, Buenos Aires, Santiago de Chile, Toulouse, Bruselas, Nueva York, Rosario o el Principado de Andorra, son sólo algunos de los lugares donde han actuado, pero sobre todo en las provincias de Castellón y Teruel donde nuestro Grupo es uno de los más solicitados y respetados.

Este año es motivo de doble satisfacción para su director, José Antonio Lázaro, ya que se cumplen 30 años desde que fue nombrado director del Grupo y desde que consiguió el título de Campeón de Aragón en el Certamen Oficial de Jota en 1982. Nuestra felicitación por el aniversario y nuestro reconocimiento por la inmensa labor llevada a cabo como director de nuestro Grupo durante este tiempo.



Nuestro Grupo

componentes del Grupo folklórico del Centro Aragonés

cantadores

José Antonio Lázaro Romero
Julián Gil Herranz
Natividad Querol Obón
César Monfort
Mari Paz Lázaro Espadas
Pilar Lázaro Espadas
Manuel Senent
Antonia Bausá
M^a Teresa Solsona
Noelia Monfort Carrasco
Laura Agramunt Arnau

rondalla

Tomás Fabregat Mallasén
Juan Gonell Aparici
Ramiro Bonaque
Pepe Balaguer Aragón
Román Laínez
Regino Rodríguez Serrano

bailadores

Angela Bollado Esteban
M^a Carmen Bollado Esteban
Balma Milián Albalat
Marta Retamosa Bagán
Julio Monfort Mor
Esther Alegre Cervera
Victor Lozano Albalat
Mari Carmen Millán
Nieus Laínez García
Vanessa Solsona Moliner
Celia Martí Renau
Pilar Calduch Querol
Fernando Gimeno
Andrea Marzo
Almudena Millán
Alicia García Benages
Elisa Pérez Gracia
M^a Carmen Pastor Gracia
Manolo Sales Nager

dirección técnica y artística

Dirección de Canto:
José Antonio Lázaro Romero

Dirección musical y arreglos:
Tomás Fabregat Mallasén

Técnicos de Sonido:
Juan Gonell, Román Lainez,
César Monfort y Manuel Senent

Coordinador y Asesor Musical:
José Antonio Lázaro



Gran Gala *del folklore aragonés* teatro principal

*Viernes 12 de Octubre
a las 18:30 h.*

1. Paloteao de Lanuza y danza de Andorra

Canto: Noelia Monfort y Laura Agramunt

2. Bolero de Alcañiz

Canto: Manuel Senent y Teresa Solsona

3. Jota vieja

Canto: César Monfort y Mari Paz Lázaro

4. Noche en Calatayud

Canto: Pilar de los Ángeles Lázaro

Dúos: Pilar de los Ángles y Mari Paz Lázaro

5. La Baturrica

Canto: Natividad Querol y Dúos El Cazador

6. Jota picada (por Julio y M^a Paz)

Mazurca de Sinués

Canto: José Antonio

7. La Dolores

FERRETERÍA • CONSTRUCCIÓN • VESTUARIO Y CALZADO
YESO • ESCAYOLA • TELAS Y VALLAS • DROGUERÍA • SOLDADORES
PASTORES ELÉCTRICOS • ESTUFAS Y CHIMENEAS LEÑA



**COMERCIAL
CASTILLO 88**



PROFESIONALES DE LA FERRETERÍA A SU SERVICIO
PROFESSIONALS DE LA FERRETERIA AL SEU SERVICI
HARDWARE STORE PROFESSIONALS AT YOUR SERVICE

Avda. de Alcora, 113 • 12006 CASTELLÓN
Tel. 964 21 62 48 • Fax 964 25 24 67
e-mail: castillo88@servicom2000.es

Consulten nuestra página web: WWW.comercialcastillo.es

| 10 | gescit
| 01 | software

Informática personalizada para empresas

facturación - contabilidad - tiendas - gestores de residuos
- copias de seguridad online - gestión de almacenes
consultoría - hosting - diseño web - páginas dinámicas 2.0
tienda virtual - escaparate online - mantenimiento

c/ Cronista Doñate, 12A - 12540 Vila-real
Telf: 964 531 062 - Fax 964 531 477
www.gescit.es - info@gescit.es



Lunes 24 de septiembre

20:00 Presentación y reparto de Libros del Pilar 2012 en nuestra sede.

viernes 28 de septiembre

22:00 Pregón de las Fiestas del Pilar y Presentación de las Reinas y sus Cortes de Honor en el Teatro del Raval. Este año actuará como pregonero Vicent Sales i Mateu, concejal de cultura del Ayuntamiento de Castellón.

sábado 29 de septiembre

17:00 Inicio del campeonato de guiñote en los salones de nuestra sede social.

*Las bases del campeonato y los premios estarán en el tablón de anuncios, se jugará a eliminatorias entre el sábado 29 y el domingo 30. Se ruega a los participantes acudan a la sede social a las 16:30 h. para organizar y sortear los grupos.

21:00 Concurso de ponches. Se premiará por el sabor y por la presentación del Ponche, así que animaros a concursar.

21:30 Fiesta temática. El tema de este año será fiesta "movimiento hippie". Animaros todos a participar en una noche que será inolvidable, con el mejor espectáculo de variedades, y ¡muchas sorpresas! Como siempre cada uno prepara la especialidad culinaria que considere oportuno para compartir.

domingo 30 de septiembre

17:00 Continuación y final del campeonato de guiñote en los salones de nuestra sede social.

18:00 Fiesta Infantil. Gran fiesta para los más pequeños, con muchos juegos, cucañas, sorpresas y al finalizar gran chocolatada para todos los presentes. Este año con novedades y nuevos juegos para los más pequeños, no te lo pierdas.

sábado 6 de octubre

21:00 Cena homenaje a las Reinas y Damas en los salones de nuestra Sede Social. A continuación baile.

Las plazas para esta cena deberán reservarse hasta el día 4 de Octubre a través de la Junta Directiva. (en nuestra sede los lunes y jueves por la tarde de 17:30 a 22:00, o llamando al teléfono 646 398 398)

domingo 7 de octubre

12:00 Concurso de paellas y postres. Las paellas se realizarán en el descampado de enfrente de nuestra sede social. Está previsto que las paellas se terminen de cocinar a las 13:45 para empezar a comer a las 14:00.

Al finalizar la comida entrega de premios del concurso de paellas, de postres y de guiñote.

lunes 8 de octubre

21:00 Vino de honor para todos los socios en nuestra sede

social, para no perder las buenas costumbres. Degustación de productos típicos de Aragón.

A continuación Ronda a la Santísima Virgen del Pilar en la Iglesia de la Santísima Trinidad.

Seguidamente rondaremos a la Reina en su domicilio de la Avenida Almazora nº 85 3º G, Castellón. Finalizaremos la noche con la ronda aragonesa a nuestra Reina Infantil en la Urbanización Puertas del Pinar 2 C/ Manuel Cubedo. (Por el camino del Serradal a la altura del Bar Garcia)

martes 9 de octubre

19:30 Primer día del Triduo a la Santísima Virgen del Pilar, en la Iglesia de la Santísima Trinidad, organizado por las Damas y Caballeros del Pilar y el Centro Aragonés. A continuación solemne misa en honor de la Santísima Virgen del Pilar.

miércoles 10 de octubre

19:30 Segundo día del Triduo a la Santísima Virgen del Pilar, en la Iglesia de la Santísima Trinidad, organizado por las Damas y Caballeros del Pilar y el Centro Aragonés.

20:00 Solemne Misa en la Santísima Trinidad en sufragio de los socios del Centro Aragonés fallecidos.

jueves 11 de octubre

19:30 Tercer día del Triduo a la Santísima Virgen del Pilar, en la Iglesia de la Santísima Trinidad, organizado por las Damas y Caballeros del Pilar y el Centro Aragonés.

viernes 12 de octubre

11:00 Concentración en la Sede social del Centro Aragonés

11:20 Desplazamiento en comitiva hasta la Iglesia de la Santísima Trinidad.

12:00 Ofrenda de flores a la Santísima Virgen del Pilar y solemne Misa Aragonesa en la Iglesia de la Santísima Trinidad, interpretada por la rondalla y cantadores del Grupo Folclórico del Centro Aragonés. En la Ofrenda podrá participar todo aquel que esté interesado, siempre y cuando vaya provisto del correspondiente ramo de flores y ataviado con traje típico regional aragonés.

14:30 Comida de Hermandad en el Restaurante Celebrity. Las plazas deberán reservarse y abonarse a través de la Junta exclusivamente, hasta el 7 de octubre. No se admitirán inscripciones fuera de este plazo. El Menú y los precios estarán expuestos en el tablón de anuncios.

18:30 Gran Gala del folklore aragonés que se realizará en el Teatro Principal, con la actuación de nuestro Grupo Folklórico.

La entrada para presenciar esta Gala es gratuita para todos los socios y acompañantes, pero es imprescindible recoger las invitaciones en las oficinas de nuestra sede social.

Nota: La Junta directiva del Centro Aragonés se reserva el derecho de modificar o anular cualquier acto programado. () Los días de presencia de la Junta en la sede social del Centro Aragonés son los lunes y jueves de 18 a 22 h.*



Complejo Industrial La Ratlla
C/. 144 - Nave, 11
Tel. 964 20 04 11 - 964 20 05 52 Fax 964 20 28 39
12006 CASTELLON

**SALUDA A TODOS LOS SOCIOS Y
SIMPATIZANTES DEL CENTRO ARAGONES
DE CASTELLON, Y SE SUMA A LA CELEBRACION
DE SUS FIESTAS EN HONOR
A LA VIRGEN DEL PILAR.**



El Centro Aragonés felicita a la familia Turch-Benedito por este nombramiento. Laura es hija de Nino y Mari Carmen y nieta de Laureano Benedito, nuestro socio y exvicepresidente durante varios años.

Laura Turch-Benedito



reina infantil de las fiestas 2013



Diffícil sería entender Castellón sin la presencia y la aportación de aquellos que a lo largo de la historia, vinieron de fuera y la han ido enriqueciendo generación tras generación.

Laureano Benedito es una de esas personas, ejemplo de tesón y fe en esta tierra. Ha pertenecido al Centro Aragonés desde 1978 y ostentó el cargo de Vicepresidente I durante varios años dando al mismo un gran impulso, su aportación fue muy importante y contribuyó a sentar las bases de lo que hoy es nuestra entidad. Aragonés de adopción, hombre cabal que no falta nunca a la palabra dada, emprendedor y empresario en el mundo de la construcción, noble, tesonero, cazador y hombre de campo, de carácter amable y bondadoso y muy inteligente para los negocios.

Ha aportado y sigue aportando lo mejor de sí mismo en otras asociaciones y entidades de Castellón, fue directivo del Club Deportivo Castellón, presidente de Els Vint del 88, ha sido reconocido por la APECC de la que ha formado parte de la Junta de Gobierno durante un largo periodo y sigue siendo vicepresidente de la Federación de Fútbol de la Comunidad Valenciana. A todo esto hay que sumarle que perteneció a la Junta de Fiestas en la década de los 80.

Su hija Mari Carmen, fue Madrina de la Gaiata Farola-Ravalet en 1986, su nombramiento se realizó en la sede del Centro Aragonés, actuó de presentador el gran periodista José María Arquimbau.

Su nieta Anna fue dama de la ciudad en el año 2010, y compartió un año inolvidable con Mari Paz Lázaro que fue ese mismo año la Reina de las Fiestas de Castellón.

Nuestra enhorabuena a la familia Turch-Benedito por ese merecido nombramiento. Laura acapara sin duda todas las cualidades para ser una extraordinaria reina de todos los niños castellonenses, a su sonrisa tierna y delicada hay que sumar un gran bagaje en el mundo de la fiesta y las tradiciones. Sin duda, esta familia ha contribuido en los últimos años al éxito y esplendor de la Gaiata 15 "Sequiol" a la que pertenecen.

Esperamos ya las fiestas de la Magdalena para recibir a Laura y Cristina con sus cortes de honor en nuestra sede, como ya es tradicional el jueves de la semana grande y poder homenajearlas como se merecen.



Mari Paz Lázaro Espadas

***presentó el acto de imposición de bandas de la Reina
Cristina Pastor y su Corte de Honor para la Magdalena 2013.***



El último viernes de Julio se daba a conocer el nombre de las Reinas y sus cortes de honor para la Magdalena 2013. El mundo de la fiesta vive en esa fecha una jornada de auténtica alegría y las nuevas representantes son objeto de agasajo, flores, lágrimas de felicidad, felicitaciones de familiares y amigos y sobre todo emoción cuando reciben la llamada del alcalde para confirmarles la elección. Sin embargo, es la imposición de bandas la que constituye el auténtico preludio de las Fiestas de la Magdalena.

Mari Paz Lázaro, Reina de las Fiestas en el año 2010 y socia nuestra, fue la encargada de presentar el acto en el que Cristina Pastor recibió de manos del alcalde la banda verde que la acreditaba como Reina de las Fiestas de la Magdalena 2013.

Según los medios de comunicación Mari Paz bordó el acto de imposición de bandas que conoce a la perfección ya que este es el quinto año en el que participa, en 2008 como Madrina de la Gaiata 8, "Portal de l'Om", en 2009 como dama de la ciudad, en 2010 fue la Reina de las Fiestas, en 2011 presentó la gala para Canal 9 y en este 2012 ha presentado este acto en el que aportó seguridad y elegancia emocionando al público asistente.

Desde un escenario decorado para la ocasión Mari Paz fue dando paso a las nuevas

representantes de las 19 Gaiatas. A continuación ocuparon su asiento las damas de la ciudad. Finalmente precedida de los maceros y la guardia de honor entraba a ocupar el trono de reina Cristina Pastor.

La primera gran noche oficial del nuevo reinado, llegaba al cenit cuando el Alcalde de la ciudad Alfonso Bataller imponía la banda verde a Cristina Pastor Salinas.

Tras los parlamentos del Presidente de la Junta de Fiestas y del Alcalde las representantes de la Magdalena 2013 fueron abandonando el escenario, la nueva reina tomaba el relevo de María España, tanto el Presidente de la Junta como el Alcalde reconocieron su gran labor como embajadora de Castellón. El Alcalde hizo un sentido y notable discurso que fue muy aplaudido.

Mari Paz concluía la presentación con palabras dedicadas a la nueva reina Cristina. En todo momento destacó su aplomo, soltura y seguridad siendo una excelente conductora para un acto que ella vivió en primera persona como reina de las Fiestas 2010.

La cuenta atrás para las Fiestas de la Magdalena, había empezado.

Nuestra enhorabuena a Mari Paz por este nuevo éxito y por hacernos disfrutar de una noche memorable.

Enlace Mari Carmen y Ramiro



El día 26 de Mayo tuvo lugar el enlace entre Mari Carmen Pastor Gracia y Ramiro Bonaque Rodríguez, ambos componentes de nuestro Grupo Folklórico.

La jota bailada, las melodías o nuestros cantos regionales han sido testigos del flechazo entre algunas parejas de nuestro Grupo, como la de Ramiro y Mari Carmen que tras algunos años de noviazgo terminaron en matrimonio.

Los padres de Ramiro, Visitación y Dionisio, dejaron atrás Arguellite y Los Prados, ambos aldeas de Yeste (Albacete) y vinieron a Castellón para mejorar su suerte. Al poco de establecerse en Castellón nació Ramiro y más tarde su hermana Beatriz.

Joaquina madre de M^a Carmen nació en Manchones (Zaragoza) y Arsenio su padre en Cuevas de Vinromá (Castellón), ambos se conocieron en Zaragoza allí se casaron y a los pocos días decidieron buscar mejores horizontes en Castellón. M^a Carmen tiene dos hermanas Pilar y Carmen.

Ramiro, es muy querido entre sus compañeros, es serio pero a la vez socarrón y elegante, cultiva la amistad como baluarte de la juventud, se le quiere y se le respeta. Toca la bandurria porque le hechiza su sonido aunque la guitarra fue su primera compañera musical. Se muestra seguro con la partitura delante que lee de carrerilla para tocar cada nota en el momento preciso del compás. Así es Ramiro, con virtudes heredadas de sus padres, sinceridad y seriedad en lo personal y arte y disciplina en lo musical. Sus extraordinarios conocimientos musicales hacen sencillas las partituras más difíciles del repertorio.

Mari Carmen, a pesar de los pocos años que lleva con nosotros es una consumada bailadora y muestra su señorío interpretando las jotas, desde las apacibles y punteadas recreándose en los movimientos, hasta las más vivas y enérgicas. La de Albalate con sus desplantes y requiebros le va a la medida.

Sus brazos embrujados dibujan en el aire movimientos armoniosos, mientras, sus pies, cubiertos con el cáñamo de sus alpargatas, entrelazan el misterio de la jota.

Desde el primer momento que entro en la Escuela de Baile, destaco su ritmo ejemplar, su abierta sonrisa y la brillantez de su gesto joto. Mari Carmen combina, gracia, fuerza, rapidez y arte en sus movimientos que la convierte en una bailadora de enorme personalidad.

Sus ojos de mar azul vislumbran sus sueños, formar un hogar con Ramiro, continuar su dedicación profesional, seguir colaborando en sus múltiples tareas en la parroquia San José y seguir en Centro Aragonés.

Ramiro y Mari Carmen hablan el lenguaje de la fidelidad en el mundo de la familia y las amistades y ambos apuntalan los cimientos del cuadro de Jota del Centro Aragonés de Castellón

Ramiro lleva en el Grupo quince años y M^a Carmen tres, en el Centro Aragonés afianzaron su noviazgo.

Y llegó el día de su boda tan esperado por todos, pues todos estábamos invitados y todos queríamos rendirles nuestro afecto en ese día tan importante para ellos.

La boda se celebró en la parroquia de San José Obrero, Ramiro y Mari Carmen habían preparado todos los detalles con la máxima perfección, realmente una vez terminó la ceremonia todos coincidimos en que había sido una boda formidable y no recordábamos ninguna tan bonita, vamos de cuentos de hadas.

Para seguir la ceremonia editaron un cuaderno, en la primera aparecía la canción Te Amaré que empezaba así: “Desde el día en que te vi me enamoré de ti”. La Monición de entrada anunciaba el inmenso cariño que habían puesto en cada letra, en cada canto, en cada detalle y concluía, deseaban que fuésemos testigos del amor que se tienen y de la nueva vida que juntos quieren empezar.

Tras la Liturgia de la palabra sonó la canción “Eres”



de Juan Luis Guerra. Tras un precioso sermón, llegó el rito del matrimonio y los “sí quiero” llenaron de ternura, sentimiento, bienestar y felicidad a todos los presentes. Las lágrimas aparecieron en los ojos en muchos de los asistentes y un sonoro aplauso interrumpió la ceremonia.

Y llegó el momento de las ofrendas, el pan y el vino, la luz de la vela, flores atadas con el pañuelo de la Magdalena, una bandera y finalmente el cachirulo y la guitarra recordando sus raíces y la afición que comparten.

Se sucedieron las canciones “Dame Pronto”, “Santo Gospel” y “Padre Nuestro”, con que ilusión y alegría cantaban sus compañeros de la parroquia esta melodías, sonaban a gloria.

De nuevo las guitarras dieron la entrada para escuchar “Los niños queremos la Paz”, “Magia” y “Quédate Señor”. Y para concluir, el Acción de Gracias y rito de conclusión, todo perfecto, admirable y maravilloso.

Sin embargo aún nos faltaba la mayor sorpresa, Ramiro cogió la guitarra, empezó a rasguitarla y junto a Mari Carmen entonaron una sublime canción a dúo, “Contigo”, escucharlos fue proverbial.

En varios momentos los aplausos atronaron la Iglesia de San José como muestra de la satisfacción y regocijo de lo que estábamos viendo.

Hasta este momento los componentes del Grupo fuimos unos espectadores más, llegó el momento de ofrecerles nuestra actuación testimoniando nuestro afecto a la pareja. Para tal efecto se preparó un escenario provisional en la explanada que hay frente a la iglesia. Les dedicamos el bello bolero que compuso el director de la Rondalla Tomás Fabregat “Ni un momento más”, a continuación invitamos a bailar a Mari Carmen junto a sus compañeros el “Paloteado de Lanuza”, el traje de novia le impedía realizar bien los movimientos pero estuvo genial, finalizamos con la Jota de la Dolores. Acabó la ceremonia con las fotos de rigor.

La celebración continuó en el Hotel Luz, donde de nuevo nos impresionaron por la preparación y el desarrollo del banquete donde no faltó detalle para las personas más allegadas, detalles que dejaron a los asistentes admirados por lo pensados que estaban y además ofrecidos en el momento oportuno. Un total éxito que nos contagió a todos de alegría por el resultado final y por el inmenso cariño que tenemos a esta pareja.

El Centro Aragonés y su Grupo Folklórico dan la enhorabuena por su matrimonio a Ramiro y Mari Carmen que representan el futuro más prometedor de nuestro Centro y de su Grupo Folklórico.



El Excmo. Sr. D. Alfonso Bataller, alcalde de Castellón, dirigió unas palabras a las Reinas y Damas y a todos los asistentes en el Pregón de Fiestas del Pilar celebrado en nuestra sede social.



Nuestro Presidente, José Antonio Lázaro, entregando un jarrón de cerámica de Teruel personalizado a nuestra pregonera, Ana Belén Vicente Herranz, directora de Onda Cero de Castellón y Villareal. Al ser natural de Zaragoza, quiso realizar el pregón con el traje típico aragonés.



Nuestras Reinas, Miriam y María, junto al Alcalde de Castellón y Nuestro Presidente tras imponer a D. Alfonso Bataller el típico cachirulo aragonés.



Asistentes a la fiesta temática de la Feria de Abril vestidos con trajes andaluces.



Los padres de nuestra Reina Infantil y sus damas, en la fiesta temática celebrada por la juventud de la Feria de Abril.



Aspecto de nuestra sede en el acto del Pregón de Fiestas del Pilar.



Concurso de guiñote de las Fiestas del Pilar celebrado como todos los años en la sede social.



Fiesta Infantil. Los más pequeños se divierten con los numerosos juegos preparados para ellos.



Los campeones del concurso de guiñote, Julián y José Antonio, y las subcampeonas Marian y Adela, recibieron un lote de productos típicos de Aragón de Casa Mata.

Aunque es habitual iniciar las Fiestas del Pilar con el Pregón, el pasado año, tuvimos algunas actividades fuera de lo habitual

Lo iniciamos con el hermanamiento con Amigos de Aragón en Bruselas, que es objeto de un artículo exclusivo. Siguió la presentación del Libro de Fiestas.

El día del Pregón, ejerció de “Pregonera”, Ana Belén Vicente Herranz, zaragozana nacida en el barrio de Torrero, casi recién llegada a nuestra ciudad como directora de Onda Cero de Castellón y Villareal. Tras las palabras de nuestro presidente José Antonio Lázaro, el Excmo. Sr. D. Alfonso Bataller, alcalde de Castellón pronunció un hermoso discurso en el que glosó la labor llevada a cabo por el Centro Aragonés y un momento de la intervención dijo: El Centro Aragonés es, sin duda, un ejemplo en cuanto a actividad en nuestra ciudad y el de más tradición como muestran sus 90 años de historia. El acto lo presentó Mari Paz Lázaro Espadas, Reina de las Fiestas de Castellón 2010, quien hizo gala de su experiencia y de su simpatía. Los tres discursos pueden leerse en la Web del Centro www.centroaragonescs.com. Al finalizar el Centro Aragonés obsequió a los asistentes con un vino español, el buen ambiente hizo que la velada se prolongará hasta altas horas de la mañana.

Se sucedieron durante varios días los campeonatos de guiñote, la fiesta infantil con muchos juegos, cucañas, sorpresas y gran chocolatada.

Se realizó la cena homenaje a las Reinas y Damas en los salones de nuestra Sede Social con baile. Los concursos de ponches y la fiesta temática con la “feria de abril” como motivo estuvo muy animada.

Siguieron los concursos de paellas, postres y entrega de premios. En el día del socio en nuestra sede se preparó el ambiente con un vino de honor en nuestra sede para ir a rondar a nuestra patrona y a las reinas y cortes e honor.

La Fiesta de la Juventud dio paso al triduo a la Virgen del Pilar en la Trinidad y a la misa en sufragio de los socios.

El día del Pilar con la misa en honor de nuestra patrona, la comida de hermandad y el Festival en el Teatro Principal, habitualmente es el broche de nuestras fiestas, pero este año participamos con nuestro Grupo en la Gala de la “ASOCIACIÓN AZAHAR” y en la zarzuela “La Dolorosa”. Unas Fiestas del Pilar de 2011 que quedarán en los anales de la historia de nuestro Centro como unas de las más largas.

Pilar 2011

Nuestro grupo folklórico interpretando la misa aragonesa el día del Pilar.





Rondalla y cantadores en la ronda a la Virgen del Pilar en la Iglesia de la Santísima Trinidad.



Tradicional foto en el altar de la Santísima Iglesia de la Trinidad al finalizar la misa aragonesa.



Rondalla y cantadores en la ronda a nuestras Reinas y Damas del Centro Aragonés.



Nuestras Reinas llevando al altar el pan y el vino en la misa aragonesa.



Fiesta Infantil. Los niños que participaron en los juegos junto a los papás y abuelos.



Nuestras Reinas y Damas en la capilla de la Virgen del Pilar junto a los representantes de las gaiatas que asistieron el Día del Pilar a la misa aragonesa.



Concurso de paellas. Las paellas se cocinaron como años anteriores en el solar delante del Centro Aragonés.



Nuestras Reinas y Damas observan atentas cómo les rondan nuestros cantadores.



Reinas y Damas en la comida de hermandad en los salones del Rte. Celebrity Lledó tras entregarse los obsequios entre ellas.



José Antonio Lázaro junto a nuestra rondalla interpretando el Divo en el Teatro Principal el Día del Pilar.

Pilar
2011



Las autoridades presentes, Reinas y Damas junto a nuestro grupo interpretando la Jota de los Labradores.



Cena homenaje a las Reinas y Damas en los salones de nuestra sede social.



Día del socio. Vino de honor a los socios y simpatizantes del Centro Aragonés en nuestro local social.



Numerosos socios participaron en el concurso de paellas. En la imagen nuestros socios comiendo en nuestra sede.



Nuestro Grupo Folklórico interpretando Alma Aragonesa.



Este año, nuestra pareja solista fue Balma Milián y Víctor Lozano que interpretaron la Jota de Huesca.



La Junta Directiva entregó un obsequio a las Reinas y Damas en su cena homenaje.

Pepe Amat

en el recuerdo

El día 15 de enero fue un día triste por la noticia luctuosa del fallecimiento de nuestro compañero y amigo Pepe Amat, el dolor se hizo patente en diversos ámbitos sociales castellonenses y especialmente entre los socios y simpatizantes del Centro Aragonés, Pepe Amat nos dejaba víctima de un infarto. El lunes 16 de enero, los componentes del Grupo Folklórico del Centro Aragonés al completo, le decían adiós y lloraron su pérdida junto a la imagen de la Virgen del Pilar a la que tantas veces dedico sus melodías y sus rezos.

En una tarde de invierno, como dice la jota, se nos iba un gran hombre, el compañero y amigo en todo, nuestro gran amigo, nuestro buen amigo, nuestro amigo del alma.

Persona conocida y querida, emprendedor para los negocios ya que desde muy joven se dedicó al mundo de los seguros que conocía al dedillo y en el que llegó a tener un floreciente negocio que hoy regenta su hija.

Apenas llevaba un año jubilado cuando ocurrió el fatal desenlace, muchos proyectos quedaron en el camino, entre ellos, seguir creciendo como músico ya que ahora tenía todo el tiempo, inculcar y ayudar a su nieto en la afición por la música, la jota, el folklore y pasar más tiempo con sus amigos del Centro Aragonés.

Hablar de un amigo tan especial es realmente



muy difícil ya que se lleva por delante todos los calificativos de bondad, de aprecio y de cariño que en el lenguaje castellano se pueden escribir. El fue y sigue siendo, ya que los grandes amigos nunca mueren, el que según el momento nos soltaba sus típicas frases, con su generosidad, con sus historias recorriendo los pueblos de la provincia en busca de clientes, con sus aventuras yendo con la caravana, mostrándonos sus caprichos, sus consejos que tenían que ver con su profesión, con sus bromas, con su disponibilidad y sobre todo con su amistad, era un amigo de verdad.

Pepe Amat fue persona popular y querida en Castellón, aragonés de adopción que no faltó nunca a la palabra dada, emprendedor, noble, tesonero, luchador ante las dificultades pero de carácter bondadoso, su afición fue el trabajo, su pasión la familia y sus amigos.



Mantuvo un idilio de amor alternado con la bandurria y la guitarra, pues depende de la temporada le dedicaba el tiempo a una o a otra, incluso se atrevió a acariciar el guitarro y el guitarrico. La afición por la música empezó desde muy joven, siendo sus inicios con el Solfeo y la trompeta. En el Centro Aragonés, llegó a formar parte de la Junta Directiva y de la Rondalla por lo que su presencia era habitual en nuestra sede, acompañado casi siempre de Adela, su esposa.

Era un enamorado de la vida en el camping y de la naturaleza y recorrió España y parte de Europa con la caravana junto a su familia.

Se sentía orgulloso de pertenecer al Centro Aragonés, con su dedicación enriqueció el Folklore y la Jota aportando la grandeza de los que aman nuestras raíces, y todo ello, con una gran dosis de paciencia y constancia, antes de algún festival era capaz de estar todo un fin de semana ensayando sin descansar para dominar el repertorio, por eso en cuanto su nieto pudo andar lo trajo para que empezase a aprender solfeo y a bailar.

Forma parte de esa pléyade de hombres insignes que dieron grandeza al Centro Aragonés de Castellón.

Sentía un gran amor por Aragón del que contagió a su esposa, hijos y nieto, fue un abanderado de nuestro folklore y de nuestras

raíces. Y sobre todo le recordaremos como un gran compañero y amigo.

“Amanecer en el Valle” fue la última partitura que ensayo, pues pensábamos ponerla en el repertorio del Festival del Pilar, y lo hizo en su casa de Villahermosa del Río, allí se despidió de madrugada.

Querido Pepe, ten lista la bandurria y afinada la guitarra porque en cuanto vayamos donde tú estás, lo primero que vamos a ensayar va a ser “Amanecer en el Valle” y luego “Música Luz y Alegría” que tanto te gusta.

Nos imaginamos que también la tecnología y la informática han progresado por aquellos lugares, así que por favor mándanos tu correo electrónico y te enviamos las últimas partituras que hemos incorporado en la Rondalla y con ellas nuestro cariño.

Ah, se me olvidaba, te guardaremos una silla tanto en la Iglesia de la Trinidad como en el Teatro por si puedes venir a acompañarnos, en cualquier caso pensamos dedicarte “Amanecer en el Valle”, y como dice la letra de esta canción, al amanecer siempre tendremos tu recuerdo.

Pepe, gracias en nombre del Centro Aragonés y especialmente de todos los componentes del Grupo Folklórico por darnos tanto mientras estuviste entre nosotros.



Hermanamiento de Amigos de Aragón en **Bruselas** con el Centro Aragonés de Castellón



Las Fiestas del Pilar del año pasado dieron comienzo con la visita de los Amigos de Aragón en Bruselas a nuestro Centro.

Las buenas relaciones con esta Casa datan prácticamente desde 1998 fecha en que se constituyeron y formaron parte de las Comunidades Aragonesas del Exterior. Pero fue en el 2002, con motivo de la inauguración de su Sede, cuando se reforzó esta relación que fraguó en una buena amistad a partir de entonces ya que tuvimos la suerte de participar en la inauguración de la misma.

La inauguración se realizó el día nueve de Octubre, en plenas Fiestas del Pilar para nosotros, pero la ocasión merecía hacer un esfuerzo para estar al lado de nuestros amigos y arroparles con nuestra presencia, nuestro folklore y nuestra jota. Al acto asistieron Agustín Azaña y Ramón Salanova que ostentaban la representación del Gobierno de Aragón.

Nuestro Grupo llevó a cabo una Ronda por las inmediaciones de la sede que acabó en la Plaza contigua donde se realizó una actuación. Durante las mismas se improvisaron algunas coplas como estas; El saludo de Aragón, lleva esta jota de ronda, pa dejarlo aquí en Bruselas, en la Casa de Aragón. Con la jota aragonesa, venimos de Castellón, para darle un fuerte abrazo, a la casa de Aragón.

Desde aquella fecha quedó el recuerdo de un viaje inolvidable, desde entonces las relaciones han sido fluidas y hemos coincidido en reuniones y Congresos Mundiales celebrados

en Zaragoza.

Esas buenas relaciones han dado como fruto el acto de hermanamiento llevado a cabo entre los Amigos de Aragón en Bruselas y el Centro Aragonés de Castellón. Durante un fin de semana hemos tenido con nosotros a una representación de esta Casa amiga. Han convivido en nuestra sede y han visto algunas de las actividades que realizamos a lo largo del año. Han visitado lo más representativo de Castellón y han conocido su Historia, sobre todo la que la une con Aragón. Además han tenido la oportunidad de estar en aquellos lugares donde realizamos los actos fuera de nuestra sede.

Aún queda tiempo para organizar un campeonato de guiñote, degustar la gastronomía local, incluida la exquisita paella, y como no, oír unas buenas jotas que obsequiarán a los tocadores y cantadores de nuestro Grupo. Por cierto el concurso de guiñote estuvo muy reñido, el Primer Premio fue para los Amigos de Bruselas y el segundo para el Centro Aragonés de Castellón. De todo esto fueron testigos Agustín Azaña y su esposa Fina, ambos mantienen una buena amistad con ambas entidades.

Fue un fin de semana inolvidable como la visita que realizamos en el 2002 nosotros a Bruselas. Aragón, Castellón y Bruselas, están más cerca con este hermanamiento entre el Centro Aragonés de Castellón y los Amigos de Aragón en Bruselas.



Ateca (Zaragoza)

XXXIV

Encuentro de Comunidades Aragonesas del Exterior

sabado 2 de junio

Los actos dieron comienzo a las cinco de la tarde con la Recepción oficial en la Plaza de España donde el Ilmo. Sr. Alcalde de la población D. Fernando José Duce Borao, y el Presidente de la Federación de Comunidades Aragonesas en el Exterior D. Pedro Muela Soriano dieron la bienvenida a los asistentes.

A continuación las Autoridades asistentes, impusieron las bandas conmemorativas del XXXIV Encuentro, a continuación se descubrió la placa conmemorativa y se inauguró la exposición "Vivencias de las Comunidades Aragonesas"

A las seis y media tuvo lugar el acto académico en la Iglesia de Santa María que dirigió Cosme García i Mir. En el se entregaron las distinciones de Aragoneses de Mérito y de reconocimiento a D. Luis Antonio Oro Giral, (Científico), D. Javier Tomeu Estallo (Escritor), a D. Ramón Salanova Alcalde (Ex Secretario General Técnico en la D.G.A.), a D. Antonio Albás Broto (Vicepresidente de nuestra Federación, fallecido recientemente) y a D. Bruno Catalán, presidente de Bantierra.

El acto estuvo presidido por la Presidenta del Gobierno de Aragón Excma. Sra. D^a. Luisa Fernanda Rudi

Simultáneamente en la Plaza de Toros, se realizó el torneo-exhibición de Deporte

Tradicional Aragonés, en el que participaron las Casas y Centros.

A las diecinueve y media, tuvo lugar el Gran Festival Folklórico (1ª parte), en la Plaza de España a cargo de Grupos de las Casas y Centros Aragoneses, coordinado y presentado por D. José Antonio Lázaro (Vicepresidente I la Federación).

A la una de la madrugada estaba prevista la Ronda Aragonesa que por la lluvia no se pudo llevar a cabo, no obstante el Ayuntamiento nos obsequio bajo la carpa a las típicas tortas de Ateca y al típico moscatel.

También a la una de la madrugada, en el Pabellón Municipal, tuvo lugar la Gran Verbena popular amenizada por el grupo Orquestal Saturno.

domingo 3 de junio

A las ocho de la mañana, la Banda de tambores, bombos y cornetas de Nuestra Señora de la Soledad de Ateca, realizó la Diana para despertar a los asistentes.

A las nueve y media, tuvo lugar la concentración en la Plaza del mesón de todas las Casas y Centros con las Reinas, Presidentes, acompañados por todos los socios de las casas, y vecinos de Ateca para dirigirse a la Plaza de España acompañados por la Agrupación Musical Atecana.

A las diez en la Plaza de España se llevo a cabo la Misa Aragonesa cantada por el Centro Aragonés de Terrassa (Barcelona) concelebrada y presidida por el Excmo. y Rvdo. Monseñor Eusebio Hernández Sola, Obispo de la Diócesis de Tarazona. Al inicio de la misa, los Presidentes y Reinas de las Casas y Centros, el Ilmo. Sr. alcalde de la Ciudad y la Directora General de Participación Ciudadana, Acción Exterior y Cooperación hicieron la ofrenda de flores.

Al terminar se realizó el Gran Festival Folklórico (2ª parte) en la Plaza de España, a cargo del resto de Grupos de las Casas y Centros Aragoneses.

A las dos de la tarde se realizó la comida de hermandad en la carpa anexa al Pabellón Polideportivo. Al finalizar, el Ayuntamiento de Ateca, entregó un obsequio conmemorativo a todas las Casas, Centros y autoridades asistentes al Encuentro.

Al acabar la comida la charanga de Ateca despidió el acto y los asistentes se despidieron iniciando el viaje de vuelta.

El Grupo Folklórico del Centro Aragonés de Castellón participo en el Festival interpretando el Bolero de Alcañiz, jota a Dúo por José Antonio Lázaro y Pilar de los Ángeles Lázaro y Una noche en Calatayud. Con su actuación consiguió

enfervorizar al público y una vez más demostró que es uno de los mejores Grupos Folklóricos de dentro y fuera de Aragón.

Nuestro Presidente se ocupó un año más de coordinar los 31 Grupos participantes tanto en los temas logísticos como en lo referente a la coordinación y presentación de Gran Festival tanto del sábado como del domingo así como de la Ronda y la Misa Aragonesa..

En esta ocasión, el Centro Aragonés de Castellón fue premiado por ser uno de los que asistió con más socios.

La Presidenta del Gobierno de Aragón, Excm. Sra. Dña. Luisa Fernanda Rudi Úbeda quiso asistir al Encuentro, presidió el Acto Académico y dirigió unas palabras a los asistentes desde el mismo escenario donde se desarrollaba el Festival Folklórico, José Antonio Lázaro le compuso una copla alusiva al momento:

*Hoy nuestra Gran Presidenta
Tiene alegre el corazón
Porque está junto a los maños
Que están fuera de Aragón.*

Desde estas páginas terminamos estas líneas con el agradecimiento a la población de Ateca por la acogida que nos dispensó.

La presidenta del Gobierno de Aragón con las Comunidades Aragonesas del Exterior en Ateca.

La Presidenta del Gobierno de Aragón, Excm. Sra. Dña. Luisa Fernanda Rudi, asistió por primera vez en Ateca a la reunión que celebraron en esa localidad zaragozana, las Comunidades Aragonesas del Exterior.

Llegó sobre las seis de la tarde para presidir el Acto Académico que tuvo lugar en la Iglesia de Santa María. En él entregó las distinciones de Aragoneses de Mérito y de reconocimiento a D. Luis Antonio Oro Giral, (Científico), D. Javier Tomeu Estallo (Escritor), a D. Ramón Salanova Alcalde (Ex Secretario General Técnico en la D.G.A.), a D. Antonio Albás Broto (Vicepresidente de nuestra Federación, fallecido recientemente) y a D. Bruno Catalán, presidente de Bantierra.

Al finalizar el Acto Académico, quiso saludar y dirigir unas palabras a todos los asistentes al Festival Folklórico que estaba a punto de iniciarse, tuvo palabras de agradecimiento para todas las Casas y Centros por la labor que realizan por Aragón y de cariño para todos los asistentes al encuentro, su intervención fue muy aplaudida. De allí regresaba a Zaragoza. Nuestro reconocimiento a la presidenta de Aragón por haber querido compartir unas horas con nosotros.

Tras la recepción oficial, la Presidenta del Gobierno de Aragón Excm. Sra. Dña. Luisa Fernanda Rudi se trasladó a la Iglesia de Santa María donde se celebró el acto académico. En la imagen le acompañan el Alcalde de Ateca, la Directora General de Participación Ciudadana, José Antonio Lázaro y Cosme García.





Palacio Pignatelli. Presentación a los medios de comunicación de la XXXIV Concentración de Casas y Centros de Aragón en el Exterior a celebrar Ateca.



Asistentes de nuestro Centro tirando el tradicional confeti al nombrar al Centro Aragonés de Castellón mientras imponen a nuestro banderín el corbatín.



La Presidenta del Gobierno de Aragón, Excm. Sra. Dña. Luisa Fernanda Rudi Úbeda dirigió unas palabras a los asistentes desde el mismo escenario donde se desarrollaba el Festival Folklórico, donde José Antonio Lázaro le dedicó una copla alusiva que había compuesto especialmente para el momento.



La Directora General de Participación Ciudadana, Acción Exterior y Cooperación, Blanca Solans, fue la encargada de imponer el corbatín a nuestro banderín.



José Antonio Lázaro y Pilar de los Angeles Lázaro interpretando una jota a dúo.



Acto académico. Este año las distinciones de Aragoneses de Mérito y de reconocimiento fueron entregadas a D. Luis Antonio Oro Giral, (Científico), D. Javier Tomeu Estallo (Escritor), a D. Ramón Salanova Alcalde (Ex Secretario General Técnico en la D.G.A.), a D. Antonio Albás Broto (Vicepresidente de nuestra Federación, fallecido recientemente) y a D. Bruno Catalán, presidente de Bantierra.

Componentes de nuestro Centro visitando el sábado por la mañana el Monasterio de Piedra.



Ateca

Nuestro grupo folklórico interpretando el Bolero de Alcañiz.



Actuación de nuestro grupo folklórico en Ateca.



Nuestro grupo folklórico interpretando Noche en Calatayud.



Nuestro estandarte, llevado por Abel Ros y nuestra Reina Infantil, María Escuin en la ofrenda de flores y frutos antes de iniciar la Misa Aragonesa.



Nuestra Reina Infantil, María Escuin entregando la ofrenda de frutos al Excmo. y Rvdo. Monseñor Eusebio Hernández Sola, Obispo de la Diócesis de Tarazona, quien celebró y presidió la misa aragonesa.



Al finalizar el festival, el Obispo de la Diócesis de Tarazona también se quiso sumar a cantar junto a todos los asistentes la Jota de los Labradores.

El Centro Aragonés de Castellón en la comida de hermandad del domingo en la magnífica carpa que se instaló en Ateca para todos los asistentes al encuentro.



Componentes del baile, junto a Luis Angel Bueno, gran bailarín al que acompañan numerosos premios de jota, participó con el grupo folklórico en el festival y quiso acompañarnos durante todo el encuentro.



María Escuin recogiendo un obsequio por la asistencia y participación en el Encuentro de Ateca del Centro Aragonés de Castellón.

San Jorge 2012

El Día de Aragón en Castellón
El Centro Aragonés de Castellón celebró con varios actos la festividad de San Jorge y el Día de Aragón.

La bandera, el escudo y el himno de Aragón adquirieron en estos días un protagonismo especial en nuestra sede, engalanada con nuestra bandera para celebrar el día de Aragón.

Este año, de nuevo nos hemos desplazado a la localidad de Alquerías para compartir con nuestros paisanos esta festividad, juntos hemos celebrado en la Iglesia parroquial una misa aragonesa en la que el sacerdote resaltó la figura de San Jorge y felicitó a ambos Centros por su hermanamiento al compartir estas celebraciones. A continuación y en comitiva nos desplazamos a la Casa de la Música donde los componentes de los Grupos que integran las Escuelas han hecho la delicia de los asistentes en un Festival Folklórico, a ambos asistieron varios miembros de la corporación municipal.

En Castellón lo celebramos el día 29. Empezaron los actos con una concentración en la Plaza Mayor, donde numerosos socios, simpatizantes y amigos junto a las autoridades, representantes de las Casas Regionales y diversas entidades se dieron cita para entrar en comitiva a la Concatedral de Santa María, donde se realizó una Misa Aragonesa interpretada por Nuestra rondalla y cantadores.

La Catedral estaba abarrotada de público que pudo comprobar la fuerza de nuestros cantos y melodías. Mosén Alejandro, en su homilía nos recordó la vida de San Jorge, su martirio y su significado en la actualidad. Resaltó la importancia de la labor llevada a cabo desde 1920 por el Centro Aragonés de Castellón que hasta 1936, año en que fue derribada, nuestra entidad, celebró en la entonces Iglesia de Santa María sus actos religiosos.

Terminada la misa, la comitiva se desplazó hasta la capilla de la Mare de Déu de Lledó para realizar la tradicional ofrenda floral que se encargaron de ofrecer nuestras Reinas. Anteriormente, nuestro presidente dedicó unas palabras a nuestra patrona: Señora y Madre nuestra, los aragoneses y simpatizantes del



Al finalizar el festival, todos juntos cantando la Jota de los Labradores.



Festival del Día de San Jorge en la Casa de la Música de Alquerías del Niño Perdido. El grupo juvenil de ambos grupos interpretando el Bolero de Luna.



Los grupos alevines de ambos centros interpretando el Bolero de Caspe.



Centro Aragonés nos sentimos muy honrados por guardar y recordar nuestras creencias y el amor a esta bendita tierra, por ello, los que hoy tenemos la fortuna de estar aquí en la capital de la Plana, a tus pies, queremos agradecerte tu protección y tu guía durante estos años de andadura y te pedimos que nos sigas acogiendo bajo tu manto protector para que podamos seguir siendo el mejor testimonio de nuestro hermanamiento con esta tierra y con sus gentes. A continuación se canto una jota alusiva y la salve popular.

Al salir en la Plaza Mayor se realizó una muestra folklórica por los integrantes de las diferentes escuelas.

A las tres de la tarde tuvo lugar en nuestra sede una animada comida de hermandad.

A las seis y media de la tarde también en nuestra sede dio comienzo al esperado Festival Folklórico en el que participaron los Grupos de las Escuelas junto a la Rondalla y cantadores del Grupo oficial.

Una vez más, en el Día de Aragón, el Centro Aragonés de Castellón, ha demostrando que amamos a Aragón igual que a Castellón, acercando y uniendo estas dos tierras y a los hijos de las mismas en un verdadero y profundo hermanamiento.



Ambos grupos, junto a las autoridades asistentes, Reinas y Damas de los Centros Aragoneses al finalizar la misa aragonesa.



Una de las actividades en la festividad de San Jorge del Centro Aragonés de Castellón fue compartir con el de Alquerías del Niño Perdido el día de nuestro patrón. En la imagen, misa aragonesa celebrada en la Parroquia de Ntra. Señora del Niño Perdido, cantadores y rondalla de ambos grupos celebran juntos la misa.



Raúl, uno de los niños que aprende a cantar en las escuelas, nos interpretó brillantemente una jota de estilo y tres rondaderas.

Celebración del Día de San Jorge por el Centro Aragonés de Castellón. En la imagen, rondalla y cantadores interpretando la misa aragonesa en la Concatedral de Santa María.



Autoridades y representantes de las Casas Regionales escuchando la misa aragonesa en honor a nuestro patrón.



Tras la comida de hermandad celebrada en nuestra sede, dio comienzo el Festival Folklórico en el que participaron los diferentes grupos de las escuelas. En la imagen, el grupo infantil y alevín interpretaron juntos la jota de Teruel.



El grupo juvenil interpretando los Sitios de Zaragoza.



Al finalizar la misa, en la Plaza Mayor tuvo lugar una muestra folklórica por los integrantes de las diferentes escuelas. En la imagen, el grupo infantil de las escuelas del Centro Aragonés de Castellón, interpretó un baile para todos los asistentes.



Corte de Honor en la misa aragonesa el Día de San Jorge.



Aspecto del público y de la rondalla en el festival celebrado por el Día de San Jorge en la sede social del Centro Aragonés de Castellón.

San Jorge 2012

Al finalizar el festival, todos los participantes interpretando la jota de Los Labradores.





Intervención del grupo folklórico del Centro Aragonés en el Pregón Mayor. Detrás del grupo, nuestra Reina Mayor, Miriam Solsona y sus Damas en la carroza preparada por los miembros de nuestro Centro.



El Centro Aragonés obsequió a las Reinas y Damas de la Ciudad con unas bandejas de cerámica de Teruel. Imagen de José Antonio Lázaro entregando a la Reina de las Fiestas, María España el jarrón de cerámica con su nombre grabado.

Actuación de nuestro grupo folklórico en la Pérgola. El festival comenzó con una representación escénica de los Gigantes y Cabezudos.



Grupo folklórico interpretando Exaltación a la Jota en la Pérgola.



Nuestro grupo folklórico interpretando el Bolero de Luna.



José Antonio Lázaro cantando una jota a dúo con el Campeón de Aragón invitado este año, Roberto Ciria, que vino acompañado por Lorena Laglera (Primer Premio ciudad de Huesca).



Nuestro grupo infantil y alevín, detrás la carroza con nuestra Reina Infantil María Escuin y sus Damas, este año se ha elegido como imagen uno de los monumentos más representativos del Mudéjar en España, la Torre del Salvador de Teruel.

Intervención del grupo infantil y alevín en el Pregón Infantil.





Nuestra Reina Infantil, María Escuin y sus damas, Adriana, Maria, Laura y Lledó en la carroza durante el recorrido del Pregón Infantil.

José Antonio Lázaro y sus hijas, Pilar de los Angeles y Mari Paz, imponiendo el típico cachirulo aragonés al Presidente de la Generalitat Valenciana, Alberto Fabra y al Alcalde de Castellón, Alfonso Bataller.



2012 Magdalena

Foto oficial de la recepción que ofreció el Centro Aragonés a la Junta de Fiestas y a las máximas representantes de las Fiestas de Castellón 2012. En la imagen, los máximos representantes de las Fiestas de Castellón y del Centro Aragonés.

En las Fiestas de La Magdalena encontramos los elementos más primigenios, ancestrales y lúdicos de las fiestas mediterráneas. Tan solo por la validez de estas manifestaciones serían sin duda ya unas fiestas considerables. Pero hay más, detrás de todas ellas se esconde todo un considerable volumen de entramado festivo con trasfondo histórico singular, que termina diferenciándolas del resto de las fiestas.

Precisamente este sentimiento de profundidad histórica hace que cualquier muestra festiva de la capital vaya acompañada de algún elemento que se refiere al hecho fundamental que le da origen. Y este es el traslado de la ciudad de Castellón desde la montaña de La Magdalena a la llanura litoral, la planicie, “la Plana”. Corre el año 1251 y el Rey Jaime I el Conquistador decide, dar permiso a los ciudadanos de ese villorrio situado encima de un altozano para que bajen a cultivar las tierras que tienen delante.

Este hecho, tan importante en la vida de la ciudad, es el que se celebra cada tercer domingo después de Cuaresma y que marca la forma de ser de los castellonenses.

Para el Centro Aragonés es esclarecedor saber este origen, porque también nos sentimos ligados a esta bella historia que ocurrió en una de los momentos importantes de la Corona de Aragón.

Por eso, el Centro Aragonés colabora con más orgullo si cabe en varios de los actos más importantes que se celebran durante las Fiestas de la Magdalena, el Pregón de Fiestas, el Pregón infantil, la Romería a la Magdalena, el Festival en la Pérgola, la Muestra de música Regional, la Recepción de las Reinas y cortes de honor en nuestra sede y la Ofrenda a la mare de Deu del Lledó. Este orgullo ha llevado a nuestra entidad a acuñar el lema, “Aragón y Castellón la historia que nos une”

El grupo folklórico del Centro Aragonés de Castellón, junto a varios componentes de las escuelas, que también participaron en la actuación, al finalizar con la Jota de los Labradores.



Participantes en la Ofrenda Floral a la Mare de Deu del Lledó antes de empezar la ofrenda en la Plaza del Ayuntamiento.



Cena de hermandad en el Centro Aragonés de Castellón con motivo de las fiestas de la Magdalena.



Nuestro estandarte, llevado por Fernando Gimeno y su esposa, Rosario, encabezaban la comitiva hacia la Basílica del Lledó.



Tradicional foto en la estatua del Rey Jaime I tras finalizar el Pregón Infantil.



Visita de las Reinas y Damas de la ciudad a la sede social del Centro Aragonés de Castellón. En la imagen, la Reina Infantil de nuestro centro, María Escuin, entrega a la Reina Infantil de las Fiestas, Carla Collazos, el Libro de Fiestas del Pilar.



Jueves de Magdalena. Actuación del grupo folklórico del Centro Aragonés de Castellón en la Plaza Santa Clara.



José Antonio Lázaro dedicó una jota alusiva a la Virgen del Lledó al llegar a la Basílica.



Magdalena 2012

Aspecto de la plaza Santa Clara en el momento que José Antonio Lázaro interpreta la bella pieza de "El Divo".

Participantes en el altar de la Virgen al realizar la Ofrenda Floral.





Vidrieras

en la Iglesia de la Trinidad

con la imagen de la Virgen del Pilar

Se detectan unas vidrieras de la Iglesia de la Trinidad que contienen la imagen de la Virgen del Pilar, están justo enfrente de su capilla y hasta ahora nos habían pasado desapercibidas.

Desde la capilla del Pilar en la Iglesia de la Trinidad, estando cantando el grupo una misa aragonesa, M^a Ángeles Espadas, esposa de nuestro presidente, José Antonio Lázaro, al ir a hacernos una foto del evento, descubrió tres vidrieras en la pared norte justamente enfrente de la capilla del Pilar que restauró en 1946 el Centro Aragonés, siendo su presidente entonces D. Enrique Ramos Dubau.

Las tres tienen motivos que aparecen indicar que están relacionadas con la mencionada capilla. La vidriera central tiene como motivo principal la llegada de la Virgen a Zaragoza a posarse en un pilar que sostienen dos ángeles, junto a un puente y el río Ebro. Otros dos ángeles sostienen el escudo de Zaragoza en la parte superior.

En la vidriera de la izquierda dos ángeles sostienen el escudo de Huesca y en la parte inferior tres personas, pueden ser tres de los primeros cristianos, están mirando la llegada de la Virgen. En

la vidriera de la izquierda los dos ángeles sostienen el escudo de Teruel y en la parte inferior el Apóstol Santiago está mirando también la llegada de la Virgen.

Un auténtico hallazgo que después de muchos años de frecuentar la Iglesia de la Santísima Trinidad hemos descubierto. Esto añade aún más valor a la capilla que en 1946 restauró el Centro Argonés en 1946. La noticia es recogida en la prensa escrita: se celebró el acto de bendición del artístico altar que dedicado a nuestra Patrona existe en la iglesia de la Santísima Trinidad y que fue costado por el Centro Aragonés. Anteriormente fue colocada una imagen de la Virgen del Pilar regalada por el Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza Y añade la reseña sobre este acto: *“Por el cura párroco D. Ramón Arnau se procedió a la bendición del altar cantándose a continuación Sabatina y Salve. Al acto asistieron numerosísimos fieles, predominando los del Centro Aragonés, que vieron colmada su ilusión y desde hoy podrán orar ante su patrona colocada ante el altar que ellos le ofrendaron”.*

Seguiremos investigando

REPARACIÓN DEL AUTOMÓVIL

Talleres J. GIRONA

Avda. Almazora, 96 bajo
12005 CASTELLÓN

Tel. 964 218 668 / Fax 964 208 668
Móvil 687 471 658



**Enmedio 152
Apartado 101**

**Tel. 964 22 13 68
12001 CASTELLÓN**

Transportes
ALSAGIL,S.L.

SALES-NÁGER



Movimientos de Tierra-Servicio Dumpers

Compra-Venta de Estiércol

Compra-Venta de Maquinaria y Vehículos Industriales Usados



C/. Unión, 4
Tel./Fax: 964 206 609
Móvil: 617 426 399
12004 Castellón
ALFONSO SALES GIL

Les desea Felices Fiestas

AUTOCARES Y MICROBUSES
ZAHAR, 2 S. L.

Autocares de 18, 25, 30, 50, 55 y 60 Pax.

C/. Sagunto, 1 - 5º - 9ª • Tel. 964 24 58 17 • Fax 964 20 73 28 • Móvil 607 279 759 • 12006 CASTELLÓN
Camí La Travessa s/n, Pol. La Rosaleda, 16 • Tel. 964 53 90 73 • Fax 964 53 47 21 • 12540 VILLARREAL
autocaresazahar2@hotmail.com • **www.autocaresazahar.com**

ADMINISTRACION DE LOTERIAS Nº 5

***Reservas de Navidad y Niño
Impresión gratuita de participaciones***

C/. San Vicente, 38 - Tel. 964 21 65 40 - CASTELLÓN

Agjöst MİR s.L.
REPARACIÓN CHAPA Y PINTURA

**Camino Pi Gros, 108 • Tel. y Fax 964 20 46 10 • 12005 CASTELLÓN
agostmir@yahoo.es**



FLORISTERIA

los Claveles

Avda. Cardenal Costa, 13 - 12004 Castellón de la Plana

Tel. **964 21 69 65** - info@losclavelesfloristerias.es

www.losclavelesfloristerias.es -



- Servicio y venta de material contra incendio y robo
- Servicios recargas extintores

EXTINTORES

JOMASAN

ALARMAS



Concepción Arenal, 4 - Tel. 964 21 90 90 - 12004 CASTELLON



*Conxa
Oliver*

*Ropa, Tejidos
y complementos tradicionales
Alquiler de trajes*

*Calle Trinidad, 94
Teléfono 964 21 40 93
12004 Castellón*





TÉCNICA DE OBRAS-OBRATEC S.L.

C/. San Bertomeu, 72 - Entlo.

12540 VILA-REAL (CASTELLÓN) ESPAÑA

Tel. y Fax 964 53 61 93



Al finalizar la representación del Domingo, todos los participantes en la obra, quisieron immortalizar este momento histórico.

La Dolorosa

El Grupo Folklorico del Centro Aragonés de Castellón intervino con gran éxito en la representación de esta Zarzuela que se llevó a cabo en el Teatro Principal.

El Grupo de baile en una de las intervenciones en la parte del Dúo Cómico.



José Antonio Lázaro interpretando «Clavelina de la huerta».



Los personajes principales fueron interpretados por Albert Montserrat, en el papel de Rafael, Cristina Faus interpretó a Dolores, y Pedro Quiralte fué el Padre Prior. La música fue interpretada por el Coro y Orquesta de Música Viva, cuya dirección musical estará regida por Miguel Ángel Martínez.

La Dolorosa y el Grupo Folklórico del Centro Aragonés de Castellón en Youtube

De las seis intervenciones que hizo nuestro Grupo, dos de ellas pueden verse en youtube. La primera es la famosa Jota de Ronda "Clavelina de la huerta, no cierres hoy la ventana..." interpretada por José Antonio Lázaro y la Rondalla. La segunda es la participación del Grupo de Baile en el dueto cómico "ya verás cuando me ponga".

Además pueden verse otros fragmentos interpretados por Albert Montserrat, en el papel de Rafael, Cristina Faus que interpreta a Dolores, y Pedro Quiralte el Padre Prior.

Invitamos a todos los aficionados a ver y escuchar esta representación de la Dolorosa en la que nuestro Grupo tuvo una importante colaboración.

El Teatro Principal de Castellón acogió la zarzuela "La Dolorosa", de José Serrano. Esta representación se enmarcaba dentro del XII Cicle d'Òpera a Castelló que organiza Castelló Cultural.

El Grupo Folklórico del Centro Aragonés de Castellón intervino en esta representación en las dos funciones que se celebraron los días sábado 22 y 23 de octubre. El motivo fue que la obra de José Serrano refleja cuadros típicos y costumbres aragonesas.

Las partes en las que intervino el Grupo fueron: En la Ronda de "Ya llegó la noche grande, de los mozos labradores..." en ella intervino todo el Grupo, en la famosa Jota de Ronda "Clavelina de la huerta, no cierres hoy la ventana..." interpretada por José Antonio Lázaro y la Rondalla, ambas se interpretaron en dos ocasiones y el grupo de Baile en solitario hizo aparición en el Duetto Cómico y repitió el mismo fragmento solo con la Orquesta.



Especialidad **PULPO A LA GALLEGA**

TAPAS VARIADAS

MENÚS DIARIOS

CENAS Y CUMPLEAÑOS (por encargo)

Tico

652 833 532

Manolo

681 099 818

Avda. Almazora, 72 - 12005 CASTELLÓN

Andrés Decoración

DECORACION TEXTIL
AMBIENTES

Bartolomé Reus, 56 - Teléfono 964 21 45 49 - 12005 CASTELLON



MONTAÑÉS & MONTAÑÉS, C.B.

ADMINISTRACIÓN DE FINCAS

Tel. y Fax 964 25 34 25

C/. Ramón y Cajal, nº 34 (Esquina Picó)

12005 CASTELLÓN

Posturas Yoga
Estiramientos
Respiración consciente
Meditación
Relajación

momento yoga

Ronda Magdalena, 34 Bajo
12004 CASTELLÓN
Tel. 645 48 62 36
momento.yoga@yahoo.es
www.momentoyoga.es



El grupo folklórico del Centro Aragonés de Castellón participó en la muestra folklórica de la semana cultural del Centro Cultural Andaluz.



Suso fue el maestro de ceremonias en la realización de la queimada, asistido en esta ocasión por Mari Paz, Pilar y M^a Angeles.



Los grupos participantes en la muestra folklórica del Centro Cultural Andaluz recibieron un obsequio por su actuación.



Ana Belén Mondragón y Miriam Solsona recibieron un obsequio en la comida de hermandad del Día de Murcia celebrado en el Club Náutico del Grao de Castellón.



El Centro Aragonés estuvo presente en los actos que celebró el Centro Cultural Andaluz con motivo del Día de Andalucía.



Celebración del Día de Asturias.



Visita de las Reinas de la Fiestas y su corte de honor a la carpa del Centro Gallego en las Fiestas de la Magdalena.



Reunión del Consejo de Casas Regionales de la Comunidad Valenciana en la Sala de Juntas de la Conselleria de Presidencia. La reunión la presidió la Secretaria Autonómica de Presidencia, Ilustrísima Sra. Dña. Isabel Villalonga Campos.



Asistencia de las máximas representantes de nuestro centro en la celebración del Día de Murcia. La misa tuvo lugar en la Basílica de Lledó.



Presidentes de las Casas Regionales de España en Castellón en la celebración del Día de Santiago organizado por el Centro Gallego. Misa en honor al patrón Santiago en la Iglesia de Rafalafena.

Nuestra Reina,
Miriam Solsona,
la Reina de la
Federación, Ana
Belen Mondragón,
las máximas
representantes de
Murcia y la Casa de
la Región de Murcia
junto a autoridades
asistentes y
presidentes de
las diferentes
casas regionales
de Castellón al
finalizar la misa por
el Día de Murcia.

Celebración del
"Magosto" por el
Centro Gallego, fiesta
con la degustación de
castañas y vino.



Actividades Federación de Casas y Centros Regionales de España en Castellón.

Durante varios años, se consideró necesario promover la Federación de Casas y Centros Regionales de España en Castellón, ante la necesidad de aunar criterios, promover actividades conjuntas, enriquecerse mutuamente con la diversidad cultural que caracteriza a las Comunidades a las que representan, ayudar a la convivencia e integración de unos pueblos con otros, aprovechar mejor nuestras sedes, potenciar contactos y vías de colaboración entre sí mismos y con las diferentes Administraciones, etc.

El 14 de Junio de 2007 se creó una comisión gestora, el primer objetivo fue la redacción de los Estatutos.

El 23 de Octubre de 2007, se aprobaban y la Federación quedaba inscrita en el Registro de Asociaciones de la Generalitat Valenciana con el nº CV-02-041807-CS. Las Casas y Centros que lo constituyen son los seis siguientes: Centro Aragonés, Centro Cultural Andalúz, Centro Gallego, Centro Asturiano, Casa de Castilla la Mancha y Casa de la Región de Murcia.

El 31 de Marzo de 2009, quedó inscrita en el Registro Municipal de Asociaciones Vecinales del Ayuntamiento de Castellón con el nº 50, folio 50 del tomo 12.

El 7 de Abril de 2009, se inscribía en el Registro de Entidades de carácter cultural de la Diputación



Provincial de Castellón con el nº 830.

Desde su creación, los Centros que la componen asistimos y compartimos los Actos y Actividades más relevantes de los mismos: Semanas Culturales, el Día de la Autonomía correspondiente, festividades de los patronos respectivos, pregones, conferencias, presentaciones de libros, encuentros folklóricos, gastronómicos, turísticos, etc.,

Venimos participando desde años en las Fiestas de la Magdalena en varios actos, Pregón, Pregón infantil, Muestra de Música y Folklore Regional en las que intervienen todas las Casas de la Federación y Ofrenda de flores a la Mare de Déu del Lledó.

La "Federación de Casas y Centros Regionales de España en Castellón" constituye un nuevo espacio en la vida social de la ciudad, los Centros y Casas que la componen nos sentimos satisfechos por este logro compartido que sin duda constituye un antes y un después para nuestras Casas y Centros.

En las imágenes podemos ver algunas de las actividades que se han llevado a cabo a lo largo del año.



Centro Aragonés de Castellón
Fiestas del Pilar 2012 **83**

Grupo de Gaiteros y Tambores en el Día de Asturias 2012.



964 227 425

Hnos. Bou, 92 · Nave D-E · 12003 CASTELLÓN
Fax 964 722 485 · Móvil 608 866 256



Seda i Espoli

Indumentària Tradicional

C/. Sant Fèlix, 52 - Telèfon 964 270 102
12004 CASTELLÓ



Domínguez Punter e Hijos, S.A.

Cerámica Artesana

Polígono Industrial La Paz, Parc 28 bis

Teléfono 978 602 815

Fax 978 600 323

Apartado de correos: 145

e-mail: domingopunter@retemail.es

TERUEL



TELEPAL, S.L.

Electrodomésticos

Escorredor, 74 - 12530 BURRIANA

Teléfono 964 51 74 04

Fax 964 57 15 06 - Móvil 676 21 98 57

www.telepal.es
telepal@movistar.es
telepal@diecsa.es

INSTALADOR OFICIAL





Cena de nuestro Grupo en Navidad, Restaurante Monterrey de Castellón.

Proclamación de Na Violant d'Hongria 2012, Carmela Cuevas a la que asistieron nuestros representantes.



Los niños muy contentos junto a Papa Noel y los pajes, posaron junto a ellos tras recibir los regalos.



En Navidad, todos los niños recibieron un regalo de Papa Noel con sus pajes.



Los cantadores y rondalla de los Centros Aragoneses de Castellón y Alquerías, junto a las representantes femeninas y autoridades al finalizar la misa aragonesa con motivo del Día del Pilar en la Parroquia de Nuestra Señora del Niño Perdido.



Festival del Centro Aragonés de Alquerías del Niño Perdido. Componentes de nuestro centro participaron en el festival del Día del Pilar en Alquerías del Niño Perdido.



Galanía a la Reina de las Fiestas de la Magdalena 2012, María España a la que asistieron nuestros representantes.



Representantes de nuestro Centro en la presentación de la gaiata 17 "Tir de Colom" tras realizar la ofrenda a las madrinas del año 2012.



Las Reinas, Miriam y María, presentes en la celebración del Día del Pilar del Centro Aragonés de Alquerías del Niño Perdido.



2012 Actividades

Nuestras Reinas, Miriam y María junto al presidente realizaron la ofrenda en el Ayuntamiento de Castellón a las Reinas de la ciudad, María España y Carla Collazos, el día de la Galanía.



Todas y cada una de las actividades, actos y programas se organizan y preparan con el objetivo de difundir la Historia, la cultura, costumbres, folklore, gastronomía, tradiciones, etc., de Aragón, a la vez que mantener una estrecha relación con la tierra en la que vivimos, Castellón. Fomentar la utilización de nuestra sede tanto por los socios como por personas y entidades de la ciudad y el vecindario cercano. Involucrar a los jóvenes de nuestro Centro para participar y organizar el mayor número de actividades posibles. Y mantener motivados a los socios de nuestro Centro para que participen activamente en las actividades programadas y a la vez sirvan para captar otros nuevos.

Entre las actividades llevadas a cabo: Celebración de “San Jorge” y “Día de Aragón”. Fiestas infantiles de Navidad, San Jorge, Fin de Curso y el Pilar. Fiesta de la Rosa. Carnaval. Reunión de Comunidades Aragoneses del Exterior. Cena de Navidad. Fiestas del Pilar. Día del socio. Ronda a la Virgen del Pilar. Ronda a las Reinas y sus cortes de honor. Día de la juventud. Fiesta

temática. Jornadas de convivencia fuera de nuestra sede social. Presentación de Gaiatas, Germandat dels Cavallers de la Conquesta, Centros Aragoneses y Casas Regionales. Asistencia a la Imposición de Bandas a las Reinas de las Fiestas de Castellón y Galanía a las Reinas de la ciudad. Excursión al Monasterio de Piedra. San Valentín. Clausura del Curso de las Escuelas de Canto, Baile, Solfeo e Instrumentos. Escuelas de Canto, Baile, Solfeo e Instrumentos. Taller de indumentaria. Apoyo a distintos grupos y asociaciones de Aragón. Semana de las Casas Regionales de Castellón. Estudio de la capilla del Pilar en la Iglesia de la Trinidad. Recepción de Reinas y corte de honor de Castellón en nuestra sede. Festival en las Fiestas de la Magdalena. Festival “Mostra de música y folklore”. Cabalgata del Pregón de Fiestas. Gastronomía. Fiesta Típica Aragonesa, Colaboración con la Cruz Roja. Rutas de Senderismo. Conferencias y charlas. Jornadas de encuentro de jóvenes. Confección de trajes ansotanos. Antena informativa. Visita a los ancianos del Asilo, etc.



Nuestro presidente José Antonio Lázaro y su esposa junto a nuestro socio Pepe Mora y la suya tras la inauguración de la exposición de cuadros que el propio Pepe dedicó a la patrona de Castellón, a sus Fiestas y a su música.



Socios de nuestro Centro en la final del partido de fútbol de España en la Eurocopa.



Tras la entrega de los regalos y obsequios por parte de empresas y asociaciones de Castellón a las Reinas de las Fiestas de la Magdalena, María y Carla, los asistentes posaron todos juntos en las escaleras del Ayuntamiento.



Presentación de L'Aplec del caragol de Lleida coincidiendo con las fiestas de la Magdalena. En la imagen, la Reina de las Fiestas, María España junto a D. Pedro Muela, D. José Antonio Lázaro y D. Cosme García, presidente y vicepresidentes de la Federación de Comunidades Aragonesas del Exterior.



Canal 9, quiso acudir a nuestra sede para seguir de cerca el funcionamiento del Centro Aragonés y en especial las escuelas de folklore. En la imagen, grabando mientras los más pequeños de nuestro centro ensayan un baile.



José Antonio Lázaro interpretando una jota para Canal 9.



José Antonio Lázaro y José Luis Escuin, acompañaron a Elisabet Mollón y María Escuin en la ofrenda de la Presentación de las Madrinas de la Gaiata 8 "Portal de l'Om" para el 2012.



Maite Acero, indumentarista aragonesa, nos dio una conferencia y nos ilustró la misma con diferentes trajes.

Festival de fin de curso de las escuelas de nuestro centro. En la imagen, los más pequeños interpretando la Jota de Gea.



El grupo juvenil de las escuelas interpretando la Jotica Vieja en el festival de fin de curso.



Todos los participantes del festival, junto a rondalla y cantadores al finalizar cantando la Jota de los Labradores.



Cena de fin de curso en la sede de nuestro centro.

Actividades 2012



Presentación de las madrinas de la Gaiata 14, «Castalia».



Las futuras Reinas de 2013 asistieron a la Imposición de Bandas de la Reina Infantil junto a nuestro Presidente.



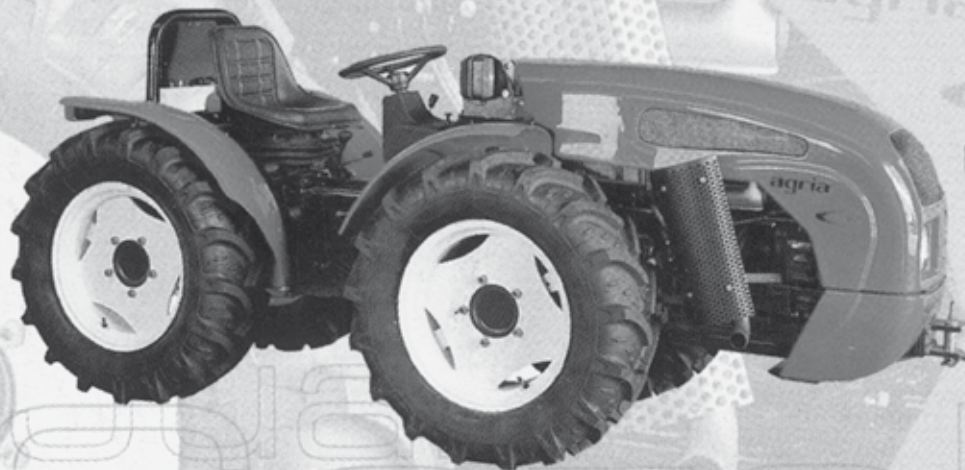
En la sala Albarracín del Edificio Pignatelli tuvo lugar la reunión de la Comisión Permanente del Consejo de Comunidades Aragonesas del Exterior el pasado mes de julio.

Juan Gozalbo

MAQUINARIA AGRÍCOLA

TRACTORES
agria
MOTOCULTORES

HONDA
MAQUINARIA



GRUPOS ELECTRÓGENOS
MOTORES, MOTOBOMBAS
ELECTRO-BOMBAS SUMERGIBLES
EQUIPOS PULVERIZACIÓN
MÁQUINAS DE JARDINERÍA

ACCESORIOS, REPUESTOS
Y SERVICIOS

Pol. Ind. Fadrell • C/ Barranco de Fraga, Nave 86 (detrás de Maggober) • 12005 CASTELLÓN
Tel. 964 20 40 72 • Tel./Fax 964 20 28 59 • www.juangozalbosl.com • e-mail: info@juangozalbosl.com

Torrejón

Muebles y Decoración, s.l.

Trabajos Integrales con la Madera.

Pol. Ind C.E. La Plana – C/Historic Regne de Valencia, 57
12550 Almassora (Castelló)

Telf.: 964-730-128

Fax.: 964-630-155

e-mail: torrejonmd@hotmail.com // torrejonmd@gmail.com

www.mueblestorrejon.com

ebanistería – carpintería – decoración – cocinas – armarios

Tú nueva tienda de instrumentos musicales



musicalcenter.es

Enmedio, 116 · 12001 Castellón · Tel. 964 22 56 22



Nova
Planxa
Xapa i Pintura

Reparación del Automóvil

C/ Andorra. N° 21
CIUDAD DEL TRANSPORTE
C.P. 12006 Castellón
Telf. 964 01 68 30

Cantadores y rondalla de nuestro grupo junto a los novios al finalizar la misa aragonesa celebrada en la Iglesia de la Trinidad.



Festival del grupo folklórico en el Teatro Principal organizado por la Asociación Azahar, contra el tabaquismo.



Cantadores, rondalla y una pareja de baile en la boda de Joaquín y Lorena en Benicasim. Los familiares y amigos de los novios, procedentes de Alcorisa y amigos de la bailadora M^a Carmen Millán, participaron con nuestro grupo cantando e interpretando una jota de baile.



Cantadores y rondalla celebrando una misa aragonesa con motivo de unas bodas de oro.



Cantadores y rondalla en el cumpleaños sorpresa de Aurelio que celebró su 50 aniversario.

Nuestros compañeros de grupo, Ramiro y M^a Carmen se casaron este año. A M^a Carmen le hicieron bailar como sorpresa el Paloteao de Lanuza con nuestro grupo de baile.



Nuestro grupo, junto a Ramiro y M^a Carmen al finalizar la misa y la muestra de folklore que les hicimos a la salida de la Iglesia.



Cantadores y rondalla en el festival de Segorbe interpretando el estribillo de "El Cazador".

Tras la Fiesta de la Rosa, los cantadores y rondalla del Centro Aragonés se fueron de ronda cantando unas jotas alusivas y estribillos a las mujeres para seguir con la serenata.



Segorbe.



Nuestro Grupo



El Grupo Folklórico del Centro Aragonés de Castellón, tiene como principal objetivo mantener viva la tradición musical y folklórica de Aragón, por ello ha trabajado intensamente durante los 34 años de existencia para mantener, rescatar y difundir las músicas, los cantos y bailes de la tierra aragonesa.

Durante estos años, debido al gran nivel artístico conseguido, ha alcanzado una gran popularidad, recorriendo miles de kilómetros por España con el deseo de llevar a todas partes el Folklore Aragonés, realizando centenares de actuaciones, participando en numerosos actos culturales, populares y fiestas tradicionales de la Comunidad Valenciana, Cataluña, Castilla, Andalucía y Aragón; así como en Francia, Bélgica, Austria, Estados Unidos, Argentina y Chile. Al respecto, tiene un importante récord al haber actuado en más de ciento treinta localidades de las provincias de Teruel y Castellón, en alguna hasta en diez ocasiones.

El amplio repertorio que domina el Grupo es el siguiente: Jotas de Calanda, Alcañiz,

Albatalé, Andorra, Zaragoza, Teruel, Hurtada de Albarracín, Repetida de Teruel, Huesca, Jota de Santolea, Jota Picada, Jota de San Lorenzo, Jota de Daroca, Jota de Miraflores, Jota de la Pandereta, etc. Los Boleros de Luna, Zaragoza, Caspe, Alcañiz y Sallent de Gallego. Las Seguidillas a Goya y de Leciñena. La danza Cinco Villas, Jota a la Virgen de la Oliva, Danza de Andorra, Alma Aragonesa, La jotica Vieja, La Danza de Sariñena, Los Sitios de Zaragoza, Gigantes y Cabezudos, Jota de Aguas, Danza de los Pañuelos, Una Noche en Calatayud, Aragón Tierra Bravía, La Bruja, Exaltación de la Jota, y La Gran Jota de la Dolores.

El gran nivel artístico y su popularidad le ha llevado a recorrer miles de kilómetros por España y el extranjero, acercando a todas partes el Folklore Aragonés. Últimamente ha actuado en Alicante, Cabanes, Tirich, San Vicente de Piedrahita, Sierra Engarceran, Altura, Benicásim, Villareal, Vall de Almonacid, Castellón, Canet lo Roig, Vistabella, Ateca, Espadilla, Alquerías y Gea de Albarracín.

Un año más, nuestro grupo participó como invitado en la Fiesta de la Rosa.



Grupo de baile al finalizar la Gran Jota de la Dolores en Segorbe.



Cantadores y rondalla de nuestro grupo en una boda en Cabanes.

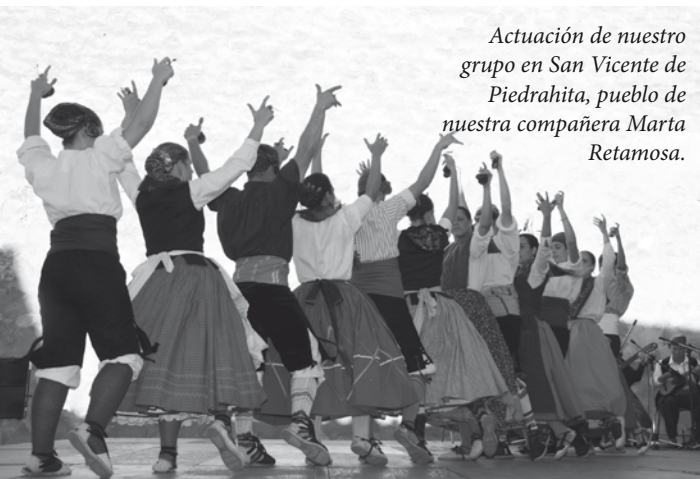


Misa aragonesa en Vall D'almonacid en las fiestas del pueblo.

*Actuación de nuestro grupo en Canet lo Roig.
En la imagen, nuestro grupo interpretando la Jota de la Bruja.*



Actuación de nuestro grupo en San Vicente de Piedrahita, pueblo de nuestra compañera Marta Retamosa.



Actuación de nuestro grupo en Vall D'almonacid. En la imagen, el grupo de baile interpretando la Danza de las Oliveras.



Los cantadores y rondalla celebraron la misa aragonesa en las fiestas de Vistabella. Laura Agramunt y Alicia García veranean en Vistabella, donde son sus familiares, ellas fueron las encargadas de interpretar un baile en la Plaza de la Iglesia.



Andrea Marzo y Julio Monfort interpretaron la Jota del Portalet en Gea de Albarración, pueblo del padre de Andrea.



Misa aragonesa en Espadilla.

Actuación del grupo folklórico en Espadilla.



Actuación de nuestro grupo en Gea de Albarración. En la imagen interpretando el Paloteo de Lanuza.



Nuestro Grupo

En Vistabella, tras realizar una ronda por las principales calles del pueblo, fueron a dedicarle unas jotas a Sinforosa Monfort, la mujer más mayor del pueblo con 106 años.



PLUMBEL, S. L.

- *Aridos*
- *Lavados y Clasificados*
- *Transportes en Camiones Volquete*

Fábrica (Puente Mijares)
Camino Santa Quiteria s/n. - Tel. 964 52 22 44
ALMAZORA

Su Estilo Propio

SALÓN DE PELUQUERÍA UNISEX

*Especialidad en peinados
y maquillajes de novia*

- *Solárium*
- *Fotodepilación*
- *Maquillajes*

Plaza de La Esperanto, 1 - bajo
12006 CASTELLON ☎ **964 24 75 71**



ESPECTACULOS

TALÍA

www.espectaculostalia.com
Talia@infonegocio.com

C/. Guitarrista Tárrega, 22 - 2º
Tel. 964 72 34 34 - Fax 964 23 77 11
12003 CASTELLON

TALLERES



ESCUDER

Joaquín Costa, 3 • Teléfono 964 21 34 02 • 12004 CASTELLÓN



NUPPEC

logística

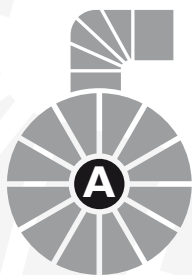
TRANSPORTE DE MERCANCÍAS POR CARRETERA
NACIONAL E INTERNACIONAL

Ctra. de Onda, s/n - Apdo. 396 • 12540 VILA-REAL (Castellón)
Tel. 964 534 206 • Fax 964 527 905



Pâtisserie
Sant Vicent

SAN VICENTE, 83 - TEL. 964 24 70 40
CARDENAL COSTA, 6 - TEL. 964 20 03 22
CASTELLÓN



ATEFRISA

AISLAMIENTOS TÉRMICOS Y FRIGORÍFICOS, S.A.

AISLAMIENTOS: CALOR • FRÍO • ACÚSTICA

CENTRAL

BILBAO - Gran Vía, 53-6° - Tel.: 94 442 31 66 - Fax: 94 442 54 76 - 48011 Bilbao

DELEGACIONES

MADRID - Orense, 12-12° - Tel. y Fax: 91 556 57 24 - 28020 Madrid

CATALUÑA Y LEVANTE - Costa Dorada, 7-7° F - Tel. y Fax: 977 75 13 81 - 43205 Reus (Tarragona)

GALICIA - Avda. Miguel Hernández, 25 - Tel. y Fax: 981 63 10 10 - 15176 El Carballo (Oleiros) - La Coruña

HUELVA - Plaza América, Edificio Bahamas, 5° dcha. - Tel. y Fax: 959 22 64 01 - 21003 Huelva

MURCIA - Dtor. Valencianos, 4-7° B - Tel. y Fax: 968 53 42 02 - 30205 Cartagena (Murcia)

SEVILLA - Avda. Los Pinos, 2 H - 3° B - Tel. y Fax: 95 412 40 23 - 41089 Montequinto (Sevilla)



Jamón de Calamocha

Comercial Agroalimentaria de Calamocha, S.L.

Ctra. Sagunto-Burgos, s/n • 44200 Calamocha (Teruel)

Apdo. Correos 56 • Tel. y Fax 978 730 335 • Móvil 667 702 929

E-mail: aragonia@grupoaragonia.com • www.grupoaragonia.com



sumario

Dirección y coordinación:
José Antonio Lázaro

Equipo de Redacción:
Rufino Pérez, Pilar de los Ángeles Lázaro y M^a Paz Lázaro

Fotografía:
M^a Ángeles Espadas

1-33	Saludas de Autoridades.
34-41	Reinas y Damas.
42	Nuestro Grupo.
43	Gran Gala del Folklore Aragonés.
45	Programa de Fiestas.
47	Laura Turch Benedito , Reina Infantil 2013.
49	Mari Paz Lázaro Espadas , presentó el acto de imposición de bandas de la Reina Cristina Pastor y su Corte de Honor para la Magdalena 2013.
50	Enlace Mari Carmen y Ramiro .
52	Pilar 2011.
56	Pepe Amat en el recuerdo.
58	Hermanamiento de Amigos de Aragón en Bruselas con el Centro Aragonés de Castellón
60	Ateca (Zaragoza). XXXIV Encuentro de Comunidades Aragonesas del Exterior.
64	San Jorge 2012.
68	Magdalena 2012.
72	Vidrieras en la Iglesia de la Trinidad con la imagen de la Virgen del Pilar.
79	La Dolorosa.
82	Actividades Federación de Casas y Centros Regionales de España en Castellón
88	Actividades 2012
92	Nuestro Grupo



DIPUTACIÓ
D E
CASTELLÓ



GOBIERNO
DE ARAGON
Departamento de Presidencia
y Justicia



EXCMO. AYTO.
DE CASTELLÓN

MENOS MAL
QUE TENEMOS
LA RURAL

COMO SIEMPRE



CAJA RURAL DE TERUEL

Estamos contigo, te apoyamos. Como siempre.



Innovamos para el bienestar de mañana



En **BP Oil Refinería de Castellón**, después de 40 años trabajando por el bienestar de nuestra sociedad, seguimos invirtiendo en el desarrollo de nuevos productos y destinando importantes recursos humanos y tecnológicos para aumentar la seguridad de nuestra planta y mejorar la calidad medioambiental de nuestro entorno.

**Innovación responsable para seguir
contribuyendo al desarrollo económico
y social de Castellón.**

